

# IBEROAMERICANA EDITORIAL VERVUERT

Novedades 2009

MEDIEVALIA  
LITERATURA, CULTURA, ESPAÑA, SIGLO DE ORO  
LITERATURA, CULTURA, ESPAÑA, SIGLOS XVIII Y XIX  
LITERATURA, CULTURA, ESPAÑA, SIGLOS XX - XXI  
TEXTOS Y ESTUDIOS DE LA COLONIA  
REVISTA IBEROAMERICANA  
LITERATURA, CULTURA, AMÉRICA LATINA, SIGLOS XIX-XXIXXI  
LINGÜÍSTICA  
REVISTA INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA IBEROAMERICANA (RILI)  
LIBROS PUBLICADOS 2007-2008  
DISTRIBUIDORES

Iberoamericana Editorial Vervuert  
Amor de Dios, 1  
E-28014 Madrid  
Tel. (+34) 91 429 35 22  
Fax: (+34) 91 429 53 97

Vervuert Verlagsgesellschaft  
Elisabethenstr. 3-9  
D-60594 Frankfurt  
Tel. (+49) 69 597 46 17  
Fax: (+49) 69 597 87 43

[info@iberoamericanalibros.com](mailto:info@iberoamericanalibros.com)  
[www.ibero-americana.net](http://www.ibero-americana.net)

## MEDIEVALIA

CARTAGENA, Nelson:

### **La contribución de España a la teoría de la traducción**

Introducción al estudio y antología de textos de los siglos XIV y XV.

(Medievalia Hispanica, 13) 2009, 300 pp., ISBN 9788484894261, 36 €.

En esta obra se analizan y antologan los textos sobre reflexiones de los traductores de la España medieval acerca de su actividad. Los contenidos y el valor histórico de este material hasta ahora disperso, en parte no reeditado desde hace medio milenio, se determinan sobre la base de diversos parámetros de análisis traductológico.

NELSON CARTAGENA es profesor honorario de la Universidad de Valencia y ha tenido a su cargo las cátedras de Lingüística General, de Hispanística y de Traductología en las universidades de Concepción, Temple y Heidelberg.

OBRAS RELACIONADAS:

FEIERSTEIN, Liliana Ruth; GERLING, Vera Elisabeth (eds.): *Traducción y poder. Sobre marginados, infieles, hermeneutas y exiliados*. 214 pp., ISBN 9788484893653, 24 €.

FUENTES MORÁN, María Teresa; TORRES DEL REY, Jesús (eds.): *Nuestras palabras: entre el léxico y la traducción*. 182 pp., ISBN 9788484892724, 18 €.

IGLESIAS, Yolanda:

### **Una nueva mirada a la parodia de la novela sentimental en *La Celestina***

(Medievalia Hispanica, 12) 2009, 128 pp., ISBN 9788484894193, 16 €.

Este estudio demuestra que *La Celestina*, además de cuestionar el estilo literario y la falta de verosimilitud de la novela sentimental, las reglas del amor cortés y su retórica, tiene un estilo de carácter renovador, ya que la parodia no se limita a los elementos típicos del amor cortés, sino que va más allá al parodiarse la novela sentimental.

YOLANDA IGLESIAS es profesora del Departamento de Español y Portugués de la University of Toronto. Sus áreas de investigación se centran en la Literatura Medieval Española, con énfasis en el amor cortés, la novela sentimental y *La Celestina*. En 2006 publicó el libro titulado *El realismo científico en la obra de Benito Pérez Galdós. Un análisis en función de los criterios de la psicología moderna*.

OBRA RELACIONADA:

ARELLANO, Ignacio; USUNÁRIZ, Jesús M. (eds.): *El mundo social y cultural de La Celestina*. 354 pp., ISBN 9788484890751, 44 €.

## LITERATURA, CULTURA, ESPAÑA, SIGLO DE ORO

ALBERS, Irene; FELTEN, Uta (eds.):

### **Escenas de transgresión. María de Zayas en su contexto literario-cultural**

Con un prólogo de Hans Ulrich Gumbrecht. 2009, 268 pp., ISBN 9788484894445, 28 €.

Los autores adoptan una perspectiva histórica que no sólo aborda la categoría de la transgresión en el ámbito de la crítica gender, sino que se propone investigarla desde un punto de vista estético, poetológico y cultural. Tratan así de contextualizar las novelas de Zayas dentro de la historia del género y de su sistema de reenvíos intertextuales e intermediales, así como en sus condiciones culturales, enfocando los códigos y las prácticas discursivas de la época que sirvieron para instaurar las normas sociales pero también, y a la vez, para invitar a transgredirlas.

IRENE ALBERS es profesora de Filología Románica y de Literatura General y Comparada en la Freie Universität Berlin; UTA FELTEN: es profesora de Literatura Románica en la Universität Leipzig.

OBRA RELACIONADA:

PERELMUTER, Rosa: *Los límites de la femineidad en Sor Juana Inés de la Cruz: estrategias retóricas y recepción literaria*. 170 pp., ISBN 9788484891352, 24 €.

### **Anuario Calderoniano**

N.º 2, 2009, 312 pp., ISSN 1888-8046, ISBN 9788484894599, 40 € tapa dura.

Incluye estudios que versan sobre el análisis de temas tratados en el teatro de Calderón, entre otros, «Aspectos de la violencia en los dramas de Calderón»; «Libertad, destino y poder en *La hija del aire* de Calderón»; «*La devoción de la cruz*: entre la crueldad humana y la clemencia divina», así como una sección de reseñas.

OBRAS RELACIONADAS:

**ANUARIO CALDERONIANO**. N.º 1, 2008, 432 pp., 40 €, ISSN 1888-8046, ISBN 9788484893462, tapa dura.

Contiene estudios sobre la interpretación de Calderón en la imprenta y en la escena, una revisión crítica sobre la figura de Calderón dentro del marco de investigación que es la colección «Biblioteca Áurea Hispánica», así como una sección de reseñas y un apartado dedicado a noticias sobre actividades calderonianas.

ARELLANO, Ignacio: *Editar a Calderón*. 128 pp., ISBN 9788484893165, 12 €.

ARELLANO, Ignacio; FINE Ruth (eds.):

### **La Biblia en la literatura del Siglo de Oro**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 56), 2009, 600 pp., ISBN 9788484894469, 58 €, tapa dura.

Compilación de estudios en torno al libro de mayor centralidad para la cultura judeocristiana, la Biblia, y a su captación y reelaboración durante el Siglo de Oro español, hispanoamericano y sefardí.

IGNACIO ARELLANO es profesor de Literatura Española de la Universidad de Navarra. Fundador y director del Grupo de Investigación Siglo de Oro y editor de las colecciones «Biblioteca Indiana» y «Biblioteca Áurea Hispánica» de la Editorial Iberoamericana/Vervuert.

RUTH FINE es profesora de la Hebrew University of Jerusalem. Especialista en Literatura Española del Siglo de Oro y en Literatura Hispanoamericana Contemporánea.

OBRAS RELACIONADAS:

FINE, Ruth; LÓPEZ NAVIA, Santiago (eds.): *Cervantes y las religiones*. 824 pp., ISBN 9788484893141, 80 €.

DOMÍNGUEZ GARCÍA, Javier: *Memorias del futuro. Ideología y ficción en el símbolo de Santiago Apóstol*. 144 pp., ISBN 9788484893738, 18 €.

ARMAS, Frederick A. de; GARCÍA LORENZO, Luciano; GARCÍA SANTO-TOMÁS, Enrique (eds.):

### **Hacia la tragedia áurea. Lecturas para un nuevo milenio**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 55), 2008, 448 pp., ISBN 9788484894292, 36 €, tapa dura.

El tema central de este volumen es la tragedia en el teatro español clásico. Se aborda, entre otras cuestiones, la recepción por parte de los espectadores en diferentes países de obras, como las consideradas «trágicas», volviendo a las discusiones aristotélicas entre los preceptistas españoles de los siglos XVI y XVII, la ausencia de los escenarios de los trágicos del XVI, a las dramaturgias aplicadas en muy distintos lugares a ciertas obras, a la práctica de autores como Rojas Zorrilla y a los autores grecolatinos.

FREDERICK A. DE ARMAS es profesor de la University of Chicago y especialista en Literatura Española del Siglo de Oro; LUCIANO GARCÍA LORENZO es profesor de investigación del CSIC y director de *Anales Cervantinos*; ENRIQUE GARCÍA SANTO-TOMÁS es profesor de Literatura Española en la University of Michigan..

OBRAS RELACIONADAS:

CANAVAGGIO, Jean: *Un mundo abreviado: aproximaciones al teatro áureo*. 242 pp., ISBN 9788495107824, 24,80 €.

HUERTA CALVO, Javier (dir.): *Historia del teatro breve en España*. 1345 pp., ISBN 9788484893745, 88 €.

BLECUA, Alberto; ARELLANO, Ignacio; SERÉS, Guillermo (eds.):

### **El teatro del Siglo de Oro. Edición e interpretación**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 61), 2009, 450 pp., ISBN 9788484894476, 36 €, tapa dura.

Gracias a estas perspectivas de estudio se pretende conocer mejor el teatro como texto, su especial vida hecha y rehecha en cada puesta en escena de la obra en cuestión y modelada gracias a los cambios que las diversas representaciones provocaban, mezcla de la invención del autor y la reacción de su público.

Asimismo, supone un acercamiento a la razón de por qué unos géneros nacen o se adaptan a las tablas y por qué unos logran éxito mientras que otros fracasan.

ALBERTO BLECUA es profesor de Literatura Española de la Universidad Autónoma de Barcelona; IGNACIO ARELLANO es profesor de Literatura Española de la Universidad de Navarra; GUILLERMO SERÉS es profesor de Literatura Española de la Universidad Autónoma de Barcelona.

OBRAS RELACIONADAS:

COUDERC, Christophe: *Galanes y damas en la comedia nueva. Una lectura funcionalista del teatro español del Siglo de Oro*. 416 pp., ISBN 9788484890782, 48 €.

PINTO, Elena di: *La tradición escarramanesca en el teatro del Siglo de Oro*. 616 pp., ISBN 9788484892069, 68 €.

CARRIÓ-INVERNIZZI, Diana:

### **El gobierno de las imágenes. Ceremonial y mecenazgo en la Italia española del siglo XVII**

(Tiempo Emulado. Historia de América y España, 5), 2008, 504 pp., ISBN 9788484894049, 44 €.

La firma del tratado de los Pirineos en 1659 supuso el fin de la hegemonía española en Europa en beneficio de Francia. Sin embargo, en Italia se vive una época de esplendor del poder español. *El gobierno de las imágenes* analiza cómo la Monarquía hispánica se sirvió del ceremonial y del mecenazgo artístico para conservar y consolidar su autoridad en sus posesiones de Italia y reflexiona sobre los usos políticos y el poder de las imágenes.

DIANA CARRIÓ-INVERNIZZI es licenciada en Historia del Arte y doctora europea en Historia Moderna por la Universidad de Barcelona. Actualmente trabaja en el European University Institute.

OBRAS RELACIONADAS:

GARCÍA SANTO-TOMÁS, Enrique: *Espacio urbano y creación literaria en el Madrid de Felipe IV*. 366 pp., ISBN 9788484891550, 38 €. Premio Villa de Madrid 2005.

FARRÉ VIDAL, Judith (ed.): *Teatro y poder en la época de Carlos II. Fiestas en torno a reyes y virreyes*. 480 pp., ISBN 9788484892953, 28 €.

FARRÉ, Judith (ed.):

### **Dramaturgia y espectáculo teatral en la época de los Austrias**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 59), 2009, 360 pp., ISBN 9788484894490, 36 €, tapa dura.

Compilación de textos que abordan distintas cuestiones en torno al teatro español y novohispano, desde temas, motivos y formas del género dramático en el Siglo de Oro, hasta cuestiones de escenografía, junto a la incorporación de elementos indígenas americanos.

JUDITH FARRÉ VIDAL es profesora en el Instituto Tecnológico de Monterrey (2003-2008) y miembro del Sistema Nacional de Investigadores del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (México). Actualmente, investiga en el CSIC.

OBRA RELACIONADA:

ARELLANO, Ignacio; RODRÍGUEZ GARRIDO, José A. (eds.): *El teatro en la Hispanoamérica colonial*. 480 pp., ISBN 9788484893264, 36 €.

FRADEJAS LEBRERO, José (ed.):

### **Más de mil y un cuentos del Siglo de Oro**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 53), 2008, 609 pp., ISBN 9788484893820, 48 €, tapa dura.

La edición de seis manuscritos ha dado lugar a esta extensa colección de dichos y hechos, cuentecillos o facecias, que corrían, al parecer, en boca de las gentes durante el siglo XVI. En conjunto comprende 1.222 cuentos del Siglo de Oro español.

JOSÉ FRADEJAS LEBRERO es catedrático emérito de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

OBRA RELACIONADA:

COVARRUBIAS HOROZCO, Sebastián de: *Tesoro de la lengua castellana o española*. Edición integral e ilustrada de Ignacio Arellano y Rafael Zafra, LXVI + 1639 pp., con DVD, ISBN 9788484890744, 120 €.

GARCÍA SANTO-TOMÁS, Enrique (ed.):

### **Materia crítica: formas de ocio y de consumo en la cultura áurea**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 58), 2009, 400 pp., ISBN 9788484894506, 36 €, tapa dura.

El volumen reúne una serie de artículos que tratan de reflexionar sobre los modos de consumo más significativos de la España del siglo XVII. Para ello, ofrece una aproximación interdisciplinaria a la cultura de los siglos XVI y XVII que da cuenta de las transformaciones producidas en los centros urbanos de la península Ibérica durante la expansión imperial y su consecuente ampliación de mercados.

ENRIQUE GARCÍA SANTO-TOMÁS es profesor de Literatura Española en la University of Michigan

OBRA RELACIONADA:

SALVADOR MIGUEL, Nicasio; MOYA GARCÍA, Cristina (eds.): *La literatura en la época de los Reyes Católicos*. 304 pp., ISBN 9788484893561, 36 €, tapa dura.

MADROÑAL, Abraham:

### **Humanismo y filología en el Siglo de Oro: en torno a la obra de Bartolomé Jiménez Patón**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 60), 2009, 480 pp., ISBN 9788484894520, 44 €, tapa dura.

Nuevos hallazgos de obras que se consideraban hasta ahora perdidas o de otras de las que no se tenía constancia que fueran de su autoría justifican una nueva atención hacia este humanista del siglo XVII compañero de colegio, admirador y amigo de Lope de Vega.

ABRAHAM MADROÑAL es investigador del CSIC. Especialista en Literatura Española del Siglo de Oro, particularmente en teatro, aunque también ha cultivado otras áreas de interés como la prosa de ideas o los vejámenes. Ha trabajado en la elaboración del Corpus Diacrónico del Español, que forma parte del banco de datos de la Real Academia Española.

OBRA RELACIONADA:

MADROÑAL, Abraham: *Baltasar Elisio de Medinilla y la poesía toledana de principios del siglo XVII*. 252 pp., ISBN 9788495107060, 22,80 €.

MEYER-MINNEMANN, Klaus; SCHLICKERS, Sabine (eds.):

### **La novela picaresca. Concepto genérico y evolución del género (siglos XVI y XVII)**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 54), 2008, 608 pp., ISBN 9788484894223, 48 €, tapa dura.

Una obra que ofrece una investigación original y de primera mano sobre el concepto genérico, la génesis y la evolución del género de la novela picaresca española, así como su difusión europea.

KLAUS MEYER-MINNEMANN es profesor emérito de Literaturas Románicas de la Universität Hamburg. Es autor de numerosos libros, artículos y reseñas sobre literatura francesa y literaturas hispánicas; SABINE SCHLICKERS es profesora de Literaturas Iberorrománicas en la Universität Bremen desde 2002. Es autora de *Que yo también soy poeta. La literatura gauchesca rioplatense y brasileña (siglos XIX-XX)*, Iberoamericana/Vervuert, 2007.

OBRAS RELACIONADAS:

BANDERA, Cesáreo: *Monda y desnuda: la humilde historia de don Quijote. Reflexiones sobre el origen de la novela moderna*. 406 pp., ISBN 9788484891895, 45 €.

CARRASCO URGOITI, María Soledad; LÓPEZ ESTRADA, Francisco; CARRASCO, Félix: *La novela española en el siglo XVI*. 294 pp., ISBN 9788484890348, 25 €.

TORRES OLLETA, M. Gabriela:

### **Redes iconográficas: San Francisco Javier en la cultura visual del Barroco**

(Biblioteca Áurea Hispánica, 57), 2009, 874 pp., ISBN 9788484894537, 120 €, tapa dura, con 469 imágenes en color.

El libro estudia la abundante iconografía de San Francisco Javier desde el concepto básico de «red iconográfica». Desde esta perspectiva se estudian las principales conformaciones iconográficas, se identifican sus motivos, se explican los temas representados y los detalles y atributos que constituyen los modelos y la tipología del santo. Los textos iconográficos son estudiados en relación con el corpus textual que los explica.

GABRIELA TORRES OLLETA es doctora en Historia del Arte por la Universidad de Navarra y profesora del Grupo de Investigación del Siglo de Oro. Ha publicado numerosas obras acerca de la iconografía sacra, especialmente la relacionada con San Francisco Javier.

OBRAS RELACIONADAS:

ARELLANO, Ignacio; GONZÁLEZ ACOSTA, Alejandro; HERRERA, Arnulfo (eds.): *San Francisco Javier entre dos continentes*. 272 pp., ISBN 9788484892908, 28 €.

ARELLANO, Ignacio (ed.): *San Francisco Javier el Sol en Oriente. Comedia jesuítica del P. Diego Calleja*. 324 pp., ISBN 9788484893585, 36 €.

## Literatura, Cultura, España, Siglos XVIII y XIX

GÓMEZ PARDO Y ENSENYAT, Lorenzo:

### **Viajes de un Ingeniero español por Centroeuropa y Francia**

Estudio preliminar, edición, glosarios e índices de Beatriz Vitar. 2009, 338 pp., ISBN 9788484893844 36 €.

El 13 de agosto de 1828, la Dirección General de Minas de España comunicó a Lorenzo Gómez Pardo y Ensenyat su nombramiento como «pensionado del Gobierno de Su Majestad» con el objeto de que ampliara sus conocimientos mineralógicos en la Academia de Minas de Freiberg en Sajonia. Se presenta aquí la edición comentada de los cuadernos de viaje de Gómez Pardo por la Europa de la época.

BEATRIZ VITAR es doctora en Geografía e Historia por la Universidad Complutense de Madrid, profesora de Historia de América en la Universidad de Sevilla, investigadora de la Fundación Gómez Pardo y miembro del Grupo de Investigación Intrahistoria, Oralidad y Cultura en América Latina y Andalucía de la Universidad de Cádiz.

OBRA RELACIONADA:

VITAR, Beatriz: *La pasión científica de un liberal romántico. Lorenzo Gómez Pardo y Ensenyat (1801-1847)*. 344 pp., ISBN 9788484893257, 24 €.

SPRAGUE, Paula A.:

### ***El Europeo (Barcelona 1823-1824): prensa, modernidad y universalismo***

Con un prólogo de Carme Riera. (La Cuestión Palpitante. Los Siglos XVIII y XIX en España, 10), 2009, 1328 pp., ISBN 9788484894308, 128 €, tapa dura.

*El Europeo* (1823-1824), una revista que promocionó el temprano romanticismo peninsular, se editó en Barcelona, producto del esfuerzo de un grupo ecléctico de colaboradores europeos: Galli, Monteggia, Cook y los catalanes Aribau y López Soler. Con esta edición facsimilar, el lector comprobará que *El Europeo* es una publicación clave y de estudio imprescindible en la historia del siglo XIX español.

PAULA SPRAGUE es profesora de Literatura en el Departamento de Español y Portugués en Dartmouth College.

OBRAS RELACIONADAS:

UZCANGA MEINECKE, Francisco: *Sátira en la Ilustración española. La publicación periódica El Censor (1781-1787)*. 224 pp., ISBN 9788484891475, 36 €.

GUNIA, Inke: *De la «poesía» a la «literatura». El cambio de los conceptos en la formación del campo literario español del siglo XVIII y principios del XIX*. 308 pp., ISBN 9788484893448, 44 €.

TSCHILSCHKE, Christian von:

### **Identität der Aufklärung / Aufklärung der Identität. Literatur und Identitätsdiskurs im Spanien des 18. Jahrhunderts**

(La Cuestión Palpitante. Los Siglos XVIII y XIX en España, 9), 2009, 370 S., ISBN 9783865274373, 48 €, Hardcover.

Neue Analyse des spanischen 18. Jahrhunderts, die drei bisher weitgehend separat behandelte Themenkreise verbindet: die Frage nach der Spezifik der spanischen Aufklärung, die Entstehung des modernen Literatursystems und die für die spanische Kultur insgesamt kennzeichnende Identitätsproblematik.

CHRISTIAN VON TSCHILSCHKE ist seit 2007 Professor für Romanische Literaturwissenschaft an der Universität Siegen. Zusammen mit Andreas Gelz hat er herausgegeben: *Literatura-Cultura-Media-Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, 2005.

ZUM GLEICHEN THEMA:

GELZ, Andreas: *Tertulia. Literatur und Soziabilität im Spanien des 18. und 19. Jahrhunderts*. 408 S., ISBN 9783865273000, 44 €.

CEBRIÁN, José: *La musa del Saber. La poesía didáctica de la Ilustración española*. 200 pp., ISBN 9788484891536, 24 €.

## **Literatura, Cultura, España, Siglos XX - XXI**

ASHOLT, Wolfgang; REINECKE, Rüdiger; SCHLÜNDER, Susanne (Hrsg.):

### **Der spanische Bürgerkrieg in der DDR: Strategien intermedialer Erinnerungsbildung**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 126), 2009, 250 S., ISBN 9783865274656, 24 €.

Erstmalig werden die Rezeption des Spanischen Bürgerkrieges sowie Strategien und Mechanismen intermedialer Erinnerungsbildung in der DDR in den Mittelpunkt gestellt.

Die Herausgeber arbeiten als Literaturwissenschaftler an der Universität Osnabrück. Sie haben die Ausstellungen ¡UPTHEREPUBLIC! Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936-1939)

(Universität Osnabrück, 2006) und *España en el corazón. Der Spanische Bürgerkrieg: Medien und kulturelles Gedächtnis* (Ibero-Amerikanisches Institut Berlin, 2008) veranstaltet.

ZUM GLEICHEN THEMA:

GÓMEZ LÓPEZ-QUIÑONES, Antonio: *La guerra persistente. Memoria, violencia y utopía: representaciones contemporáneas de la Guerra Civil española*. 306 pp., ISBN 9788484892601, 28 €.

WINTER, Ulrich (ed.): *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*. 244 pp., ISBN 9788484892434, 28 €.

BERNECKER, Walther L. (Hg.):

### **Spanien heute. Politik, Wirtschaft, Kultur**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 125), 2008, 580 S., ISBN 9783865274182, 38 €.

Die fünfte Auflage dieses Standardwerks unterscheidet sich grundlegend von den vier vorherigen Editionen. Es handelt sich um ein völlig neu konzipiertes Buch, das zusätzliche Akzente setzt. Neben den «klassischen» Themen kommen auch die brisanten Herausforderungen und Auseinandersetzungen der letzten Jahre zur Sprache.

WALTHER L. BERNECKER ist Professor für Auslandswissenschaft an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Er ist Autor zahlreicher Publikationen zur spanischen, portugiesischen und latein-amerikanischen Geschichte.

ZUM GLEICHEN THEMA:

BERNECKER, Walther L; MAIHOLD, Günther (eds.): *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*. 2007, 446 pp., ISBN 9788484893042, 24 €.

RESINA, Joan Ramon; WINTER, Ulrich (eds.): *Casa encantada. Lugares de memoria en la España constitucional (1978-2004)*. 256 p., ISBN 8484891909, 24 €.

CALVO SALGADO, Luis M.; LÓPEZ GUIL, Itziar; ZISWILER, Vera; ALBIZU YEREGUI, Cristina (eds.):

### **Migración y exilio españoles en el siglo XX**

2009, 246 pp., ISBN 9788484894179, 24 €.

Reflexionar sobre la realidad poliédrica de la migración en la España actual implica abordar las experiencias migratorias españolas teniendo en cuenta aspectos de vital importancia como el contexto histórico europeo y mundial o el modo en que se recibe y acoge, bien a quienes retornan a su país, bien a ciudadanos de diferente nacionalidad. Teniendo en cuenta los diferentes aspectos que engloban el fenómeno migratorio y el exilio, este libro orienta su estudio desde una perspectiva interdisciplinar, tratando de ahondar en su papel en la historia más reciente y de rastrear su reflejo tanto en la lengua como en la literatura.

OBRAS RELACIONADAS:

ETTE, Ottmar; FIGUERAS, Mercedes; JURT, Joseph (eds.): *Max Aub - André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature*. 224 pp., ISBN 9788484891802, 20 €.

MARTÍNEZ, Juana (ed.): *Exilios y residencias. Escrituras de España y América*. 254 pp., ISBN 9788484891840, 36 €.

CARRIÓN, Jorge:

### **Viaje contra espacio. Juan Goytisolo y W. G. Sebald**

(Nuevos Hispanismos, 6), 2009, 188 pp., ISBN 9788484894131, 18 €.

Juan Goytisolo y W. G. Sebald destacan en el panorama posmoderno de los «metaviajeros» por su voluntad de viajar «en contra del espacio». El análisis de sus obras respectivas conduce a la conclusión de que sus poéticas coinciden en la crítica política y la ambición estética, en la renovación de las formas y en el trabajo con el yo, siempre en movimiento.

JORGE CARRIÓN es doctor en humanidades por la Universitat Pompeu Fabra Barcelona, donde imparte clases de literatura contemporánea. Escritor, crítico cultural y codirector de la revista Quimera, ha publicado diversos artículos críticos y libros.

OBRA RELACIONADA:

MATTALIA, Sonia; CELMA, Pilar; ALONSO, Pilar (eds.): *El viaje en la literatura Hispanoamericana: el espíritu colombino*. VII Congreso Internacional de la AEELH, 1068 pp., ISBN 9788484893912, 88 €, tapa dura.

CASADO, Miguel (ed.):

### **Cuestiones de poética en la actual poesía en castellano**

(Nuevos Hispanismos, 2), 2009, 219 pp., ISBN 9788484894575, 18 €.

La poesía parece fácil de abordar, pero, si nos detenemos, no encontramos más que una energía que rehúsa nombrarse con facilidad o someterse a control. Esta convicción transita sobre el abordaje de las «cuestiones de poética en la actual poesía en castellano», tema que explora el presente volumen, que reflexiona sobre la poesía y profundiza en el conocimiento de aquella que se escribe hoy día en castellano y se integra en el espacio más amplio de la reflexión estética contemporánea.

MIGUEL CASADO es poeta, ensayista y traductor. Como poeta ha publicado, entre otras, *Invernales*, *Inventario* (galardonada con el Premio Hiperión) y *Tienda de fieltro*. Su escritura crítica se recoge en las ediciones de Antonio Gamoneda o José Miguel Ullán, y en volúmenes de ensayo como *La puerta azul: las poéticas de Aníbal Núñez*.

OBRAS RELACIONADAS:

SARABIA, Rosa: *La poética visual de Vicente Huidobro*. 216 pp., ISBN 9788484893110, 24 €.

VALLES CALATRAVA, José: *Teoría de la narrativa. Una perspectiva sistemática*. 288 p., ISBN 9788484893868, 24 €.

DÍEZ, Luis Mateo:

**El espíritu del páramo. Edición, introducción y guía de lectura por Carlos Javier García.** (Lecturas Españolas Contemporáneas, 3), 2008, 240 pp., ISBN 9788484894285, 12,80 €.

*El espíritu del páramo* es una de las grandes novelas españolas de los últimos años. Su autor la publicó en 1996, creando con ella Celama, un territorio imaginario por debajo del cual se percibe cómo late el declive de un lugar reconocible y familiar, que pudiera buscarse en un mapa, pero cuya familiaridad y significación se imponen por la fuerza del mundo narrativo.

LUIS MATEO DÍEZ ha sido galardonado con los más importantes reconocimientos literarios y es miembro de la Real Academia Española; CARLOS JAVIER GARCÍA es doctor por la University of California Davis y profesor de Literatura Española en la Arizona State University.

OBRAS RELACIONADAS:

ORTIZ, Lourdes: *Voces de mujer*. Edición, introducción y guía de lectura de Nuria Morgado, 206 pp., ISBN 9788484893530, 10 €.

DELIBES, Miguel: *Viejas historias de Castilla la Vieja. La mortaja. La partida*. Edición, introducción y guía de lectura de Antonio Candau, 276 pp., ISBN: 9788484893547, 12,80 €.

DOLL, Eileen J.:

**El papel del artista en la dramaturgia de Jerónimo López Mozo: juegos temporales e intermediales**

2008, 208 pp., ISBN 9788484894278, 24 €.

Estudio riguroso de cómo el conocido dramaturgo juega con el tiempo y la historia, confundiendo el presente con varios pasados en un tiempo simultáneo. El teatro de J. López Mozo evoluciona de obras anti-ilusionistas a la crítica actual que urge la memoria del pasado doloroso para no repetir abusos de poder. Desde 1990, entreteje el tiempo sintético con la intermedialidad en una confluencia compleja, que culmina en *La infanta de Velázquez*, que enlaza las vertientes de historia y arte.

EILEEN J. DOLL es profesora de Lengua y Literatura Españolas en Loyola University New Orleans.

OBRA RELACIONADA:

FLOECK, Wilfried; VILCHES DE FRUTOS, María F. (eds.): *Teatro y sociedad en la España actual*. 396 pp., ISBN 9788484891406, 36 €.

GARCÍA LORCA, Federico / TORRE, Guillermo de:

**Correspondencia**

Edición de Carlos García. 2009, 350 pp., ISBN 9788484894353, 24 €.

Edición del intercambio epistolar entre el poeta, dramaturgo y prosista español Federico García Lorca y el poeta, ensayista y crítico literario Guillermo de Torre. El volumen recoge, además de las cartas y postales de ambos conservadas en diversos archivos, poemas, una versión desconocida e inédita de la

conferencia de Lorca sobre Góngora, el manuscrito inédito de esa conferencia, textos inéditos de Guillermo de Torre y otras noticias novedosas sobre ambos correspondientes.

CARLOS GARCÍA ha publicado libros sobre Jorge Luis Borges y Macedonio Fernández (2000), ediciones comentadas de las correspondencias de Guillermo de Torre con Rafael Cansinos Assens (2004), Alfonso Reyes (2005) y Juan Ramón Jiménez (2006).

OBRAS RELACIONADAS:

JIMÉNEZ, Juan Ramón; TORRE, Guillermo de: *Correspondencia Juan Ramón Jiménez / Guillermo de Torre. 1920-1956*. García, Carlos (ed.). 244 p., ISBN 9788484892281, 18 €.

GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón; TORRE, Guillermo de: *Escribidos y naufragos. Correspondencia Ramón Gómez de la Serna / Guillermo de Torre 1916-1963*. García, Carlos; Greco Martín (eds.) 462 p., ISBN 9788484893011, 24 €.

NOLTE, Julia:

### **Madrid bewegt. Die Revolution der Movida 1977-1985**

(Editionen der Iberoamericana, C, 13), 2009, 224 S., ISBN 9783865274083, 19,80 €.

Dieses Buch schildert sowohl das Kunstschaffen als auch den Lebensstil in der sogenannten Movida Madrileña. Dabei stützt sich die Autorin auf Werkanalysen sowie auf Interviews mit bekannten Movida-AkteurInnen wie Ouka Lele, Ana Curra und Alberto García-Alix.

JULIA NOLTE, studierte Kulturwirtschaft in Passau und Málaga mit Spezialisierung auf den iberoromanischen Kulturraum. Promotion in spanischer Kulturwissenschaft. Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Romanische Literaturen und Kulturen an der Universität Passau, Gastdozentin an der Universität Juiz de Fora/Brasilien. Geschäftsführerin des Instituts für Interkulturelle Kommunikation an der Universität Passau. Heute arbeitet sie als Journalistin.

ZUM GLEICHEN THEMA:

HERRERA, Javier; MARTÍNEZ-CARAZO, Cristina (eds.): *Hispanismo y cine*. 512 pp., ISBN 9788484893424, 36 €.

RODIEK, Christoph:

### **Del cuento al relato híbrido. En torno a la narrativa breve de Camilo José Cela**

(Ediciones de Iberoamericana, A, 42), 2008, 172 pp., ISBN 9788484894209, 18 €.

El apunte carpetovetónico —calificable de microrrelato neocostumbrista— es el género más famoso de la narrativa breve celiada, pero no el más original. El presente estudio se centra en el relato híbrido (o bimedial) y trata de esclarecer la relación existente entre novedad/experimento y narratividad/narrabilidad en la obra de un autor que, en pleno neorrealismo, no deja de mirar ansiosamente hacia las vanguardias históricas.

CHRISTOPH RODIEK es profesor de Literatura Española en la Technische Universität Dresden. Editó las actas de los simposios que organizó sobre la Generación del 27 (1997), Dresde y España (1998), Camilo José Cela (2002) y Ortega y Gasset (2005).

OBRAS RELACIONADAS:

IBÁÑEZ EHRLICH, María Teresa (ed.): *Los presentes pasados de Antonio Muñoz Molina*. 219 pp., ISBN 9788495107091, 16,80 €.

IBÁÑEZ EHRLICH, María Teresa (ed.): *Ensayos sobre Rafael Chirles*. 252 pp., ISBN 9788484892694, 24 €.

SEVILLA, Sergio (ed.):

### **Visiones sobre un transterrado. Afán de saber acerca de José Gaos**

2008, 262 pp., ISBN 9788484893554, 24 €.

Compilación de textos que abordan por un lado el estudio de la elaboración de la filosofía realizada por Gaos, y por otro la forma en la que éste se apropia de algunos de los autores más significativos del pensamiento occidental.

SERGIO SEVILLA es catedrático de Filosofía de la Universidad de Valencia. Sus publicaciones previas versan sobre Kant y sobre las diversas propuestas actuales de la Teoría Crítica (crítica, historia y política).

OBRA RELACIONADA:

ARNSCHIEDT, Gero; JOAN TOUS, Pere (eds.): «Una de las dos Españas...» *Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas*. 940 p., ISBN 9788484892922, 88 €, tapa dura.

## **Textos y estudios de la Colonia**

ACUÑA, Cristóbal de:

### **Nuevo descubrimiento del Gran río de las Amazonas**

Estudio, edición y notas de Ignacio Arellano, José M. Díez Borque y Gonzalo Santonja. (Biblioteca Indiana, 16), 2009, 184 pp., ISBN 9788484894452, 16,80 €.

En la historia de los escritores de Indias, ocupa un lugar ciertamente destacado el jesuita burgalés Cristóbal de Acuña (1597-Lima, 1675) quien se forjó un sitio de privilegio como cronista minucioso y exacto de la exuberancia del Amazonas, el reino de lo infinito, empresa mucho más que excesiva y en los límites del imposible. Este libro supone una edición fiable de uno de los relatos más importantes sobre el descubrimiento del Amazonas.

IGNACIO ARELLANO es profesor de Literatura Española de la Universidad de Navarra; JOSÉ MARÍA DÍEZ BORQUE es profesor de Literatura Española de la Universidad Complutense de Madrid; GONZALO SANTONJA es director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

OBRAS RELACIONADAS:

SAAVEDRA GUZMÁN, Antonio de: *El peregrino indiano*. Edición de María José Rodilla, 364 pp., ISBN 9788484893387, 44 €.

CORTÉS, Hugo R.; GODOY, Eduardo; INSÚA, Mariela (eds.): *Rebeldes y aventureros. Del Viejo al Nuevo Mundo*. 276 pp., ISBN 9788484893905, 18 €.

ARELLANO Ignacio; RICE, Robin Ann (eds.):

### **Doctrina y diversión en la cultura española y novohispana**

(Biblioteca Indiana, 13, 2009), 240 pp., ISBN 9788484894025, 24 €.

Compilación de textos que tratan diversos aspectos de las imbricaciones de la prédica doctrinal en festejos como las celebraciones hagiográficas, la danza, las representaciones teatrales o la literatura novohispana y del Siglo de Oro.

IGNACIO ARELLANO es profesor de Literatura Española de la Universidad de Navarra; ROBIN ANN RICE enseña en la Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla. Su investigación versa sobre escritoras y escritos sobre mujeres del siglo XVII en México y España así como el auto sacramental.

OBRAS RELACIONADAS:

ARELLANO, Ignacio; GODOY, Eduardo (eds.): *Temas del Barroco hispánico*. 312 pp., ISBN 9788484891581, 28 €.

BARRERA, Trinidad (ed.): *Herencia cultural de España en América. Siglos XVII y XVIII*. 296 pp., ISBN 9788484893769, 24 €.

BALBOA, Silvestre de:

### **Espejo de paciencia en la historia de Cuba. Estudio, edición crítica y selección documental de Graciella Cruz-Taura.**

(Parecos y Australes. Ensayos de la Cultura de la Colonia, 3), 2009, 400 pp., ISBN 9788484894483, 36 €, tapa dura.

Perspícaz estudio de la historia e historiografía del poema épico de 1608, apoyado en documentos hasta ahora inéditos y en una lectura histórica de la composición poética más antigua escrita en suelo cubano de la que se tiene noticias. Con más de 250 notas que explican conceptos y términos que abarcan desde la teología hasta la vestimenta, esta edición crítica de *Espejo de paciencia* es la más completa del controvertido texto fundacional de la cultura cubana.

GRACIELLA CRUZ-TAURA es profesora de Historia Latinoamericana en Florida Atlantic University. Es especialista en temas cubanos.

OBRA RELACIONADA:

ARELLANO, Ignacio: *Lecturas y ediciones de crónicas de Indias. Una propuesta interdisciplinaria*. 500 pp., ISBN 9788484891239, 48 €.

BARRERA, Trinidad (ed.):

### **Herencia cultural de España en América. Siglos XVII y XVIII**

(Biblioteca Indiana, 14), 2008, 296 pp., ISBN 9788484893769, 24 €.

Los trabajos aquí reunidos abordan los siglos XVII y XVIII, fijando la atención en personajes andaluces que desarrollaron una labor cronística o poética en América, desde los muy conocidos, como Valle Caviedes o el Inca Garcilaso de la Vega que, a la inversa, escribe desde tierras andaluzas; a otros menos conocidos, como Diego de Rocha, Andrés Pérez de Rivas u Ortiz de Zúñiga.

TRINIDAD BARRERA es catedrática de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Sevilla.

OBRA RELACIONADA:

MAZZOTTI, José Antonio: *Incan Insights. El Inca Garcilaso's Hints to Andean Readers*. 344 pp., ISBN 9788484893202, 28 €.

EICHMANN OEHRLE, Andrés:

### **Cancionero mariano de Charcas**

(Biblioteca Indiana, 17), 2009, 770 pp., ISBN 9788484894544, 48 €.

Los poemas editados en este libro son los doscientos treinta de tema mariano que contienen el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. El trabajo arranca del propósito de ofrecer una edición crítica y anotada de los textos de esta colección musical.

ANDRÉS EICHMANN es doctor en Literatura Hispánica por la Universidad de Navarra. Investigador y profesor del Grupo de Investigación del Siglo de Oro y especialista en literatura hispanoamericana colonial.

OBRAS RELACIONADAS:

ARELLANO, Ignacio; EICHMANN, Andrés (eds.): *Entremeses, loas y coloquios de Potosí. Colección del convento de Santa Teresa*. 480 pp., ISBN 9788484892045, 36 €.

EICHMANN, Andrés (ed.): *Letras humanas y divinas de la muy noble Ciudad de la Plata (Bolivia)*. 318 pp., ISBN 9788484891758, 28 €.

ESTRADA, Osvaldo:

### **La imaginación novelesca. Bernal Díaz entre géneros y épocas**

(Nuevos Hispanismos, 7), 2009, 272 pp., ISBN 9788484894322, 24 €.

Bernal Díaz construye su discurso con un lenguaje cargado de metáforas, alusiones a otros textos históricos y literarios, refranes populares y ecos o acciones rítmicas que, entre líneas, comunican mensajes trascendentales. Su diálogo constante con sus lectores logra también un efecto novelístico: nos hace trabajar con la crónica, cuestionarla, construirla al leerla, para luego releerla en busca de pistas que ayuden a su comprensión. Osvaldo Estrada analiza la obra del soldado cronista, sus recursos novelísticos y literarios y describe los ecos de la misma en la literatura mexicana contemporánea.

OSVALDO ESTRADA es profesor de Literatura Latinoamericana en la University of North Carolina Chapel Hill.

OBRA RELACIONADA:

GLANTZ, Margo: *La desnudez como naufragio. Borriones y borradores*. 222 pp., ISBN 9788484891543, 18 €.

FERNÁNDEZ ALCAIDE, Marta:

### **Cartas de particulares en Indias del siglo XVI. Edición y estudio discursivo**

(Textos y Documentos Españoles y Americanos, 6), 2009, 384 pp., con CD-ROM ISBN 9788484894117, 36 €.

La primera investigación monográfica que pretende dedicarse a un conjunto de textos conocidos hasta ahora más por historiadores que por filólogos y lingüistas, pues, en definitiva, se trata de un estudio de la lengua escrita como reflejo, en muchos casos, de la lengua hablada por aquellos españoles que viajaron a América en el siglo XVI.

MARTA FERNÁNDEZ ALCAIDE es licenciada en Filología Hispánica en la Universidad de Sevilla, donde adquirió el grado de doctor (noviembre, 2006) y donde es profesora del Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura. Sus publicaciones versan principalmente sobre sintaxis y pragmática histórica, aunque también ha escrito sobre ecdótica y retórica.

OBRAS RELACIONADAS:

MENÉNDEZ DE AVILÉS, Pedro: *Cartas sobre la Florida (1555-1574)*. Juan Carlos Mercado (ed.), 294 pp., ISBN 9788484890577, 29,80 €.

KORDIC RIQUELME, Raïssa (ed.): *Epistolario de sor Dolores Peña de Lillo (Chile, 1763-1769)*. 518 pp., ISBN 9788484893288, 36 €.

MACCHI, Fernanda:

### **Incas ilustrados: Reconstrucciones imperiales en la segunda mitad del siglo XVIII**

(Parecos y Australes. Ensayos de la Cultura de la Colonia, 4), 2009, 320 pp., ISBN 9788484894360, 36 €.

El presente trabajo articula una suerte de arqueología del Incario en tanto tropo de un orden alternativo, sumándose así a una larga tradición en el estudio de las representaciones del antiguo imperio andino. Las obras de Alberto Flores Galindo y Manuel Burga, John H. Rowe y Deborah Poole, Pablo Macera y Juan Carlos Estenssoro Fuchs, entre otros, han ofrecido lecturas históricas de la imagen del Incario en el Perú, desde sus orígenes hasta nuestros días. El trabajo de Fernanda Macchi pretende ser una continuación de tales obras.

FERNANDA MACCHI es profesora de McGill University en Montreal. Sus áreas de investigación son teoría y cultura colonial y poscolonial en América Latina, estudios de traducción e historia del libro.

OBRA RELACIONADA:

STERNFELD, Gabriela: *La organización laboral del Imperio Inca. Las autoridades locales básicas*. 333 pp., ISBN 9788484893400, 28 €.

MEDIN, Tzvi:

### **Mito, pragmatismo e imperialismo. La conciencia social en la conquista del imperio azteca**

(Tiempo Emulado. Historia de América y España, 6), 2009, 180 pp., ISBN 9788484894162, 18 €.

La conquista de Tenochtitlán supuso la confrontación de dos civilizaciones disímiles, caracterizadas por una conciencia colectiva muy diferente la una de la otra, lo que implica un contraste que alumbra y resalta con mayor nitidez tanto la conciencia propia de cada uno de ellos como la relevancia de tal diferencia para el desarrollo y el resultado de la confrontación bélica.

TZVI MEDIN es catedrático de la Universidad de Tel Aviv y ex presidente de la Federación Internacional de Estudios de América Latina y el Caribe. Autor, entre otras obras, de *Ortega y Gasset en la cultura hispanoamericana*. Gracias a sus investigaciones sobre la historia intelectual de México, fue galardonado con el «Águila Azteca».

OBRA RELACIONADA:

LOBO LASSO DE LA VEGA, Gabriel: *De Cortés valeroso, y Mexicana*. 368 pp., ISBN 9788484892175, 36 €.

QUIROGA, Pedro de:

### **El indio dividido. Fracturas de conciencia en el Perú colonial**

Edición crítica y estudio de los *Coloquios de la verdad* de Ana Vian Herrero. (Parecos y Australes. Ensayos de la Cultura de la Colonia, 2), 2009, 572 pp., ISBN 9788484893936, 48 €, tapa dura.

Análisis y edición de la obra de Quiroga.. En este estudio se incorpora documentación de primera mano sobre la biografía del autor y se analiza el contexto peruano y peninsular de la composición del texto. La obra tiene una vertiente documental histórica y otra literaria.

ANA VIAN HERRERO es profesora de Literatura Española en la Universidad Complutense de Madrid. Entre sus publicaciones de historia literaria española destacan, por su número e importancia, las dedicadas a la edición y estudio de algunos de los diálogos de mayor interés para las letras españolas desde fines de la Edad Media al Barroco.

OBRA RELACIONADA:

MORA, Carmen de *et al.* (eds.): *Nuevas lecturas de La Florida del Inca*. 328 pp., ISBN 9788484893578, 36 €.

RAMÍREZ, Hugo Hernán:

### **Fiesta, espectáculo y teatralidad en el México de los conquistadores**

(Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 19), 2009, 238 pp., ISBN 9788484894414, 24 €.

A través del examen de las Actas del cabildo y los cronistas de Indias, este trabajo destaca algunos elementos de teatralidad presentes en las fiestas y los espectáculos propios del siglo XVI, con el propósito de explicar el proceso de formación de la actividad teatral en la Ciudad de México durante la primera mitad del siglo de la conquista.

HUGO HERNÁN RAMÍREZ cursó estudios literarios en la Universidad Nacional de Colombia, magíster en Literatura Hispanoamericana del Instituto Caro y Cuervo y doctor en Literatura Hispánica por El Colegio de México. Actualmente es profesor e investigador en la Universidad de los Andes (Colombia).

OBRAS RELACIONADAS:

SCHMIDT-RIESE, Roland: *Relatando México. Cinco textos del período fundacional de la colonia en tierra firme*. 210 pp., ISBN 9788484890669, 24 €.

ARELLANO, Ignacio; RODRÍGUEZ GARRIDO, José A. (eds.): *El teatro en la Hispanoamérica colonial*. 480 pp., ISBN 9788484893264, 36 €.

VINATEA RECOBA, Martina (ed.):

### **Epístola de Amarilis a Belardo**

(Biblioteca Indiana, 15), 2009, 224 pp., ISBN 9788484894018, 24 €.

Pocas obras coloniales han tenido una historia crítica tan copiosa como la *Epístola de Amarilis a Belardo*. El propósito de este libro es la puesta en valor de la epístola, mediante la elaboración de una edición anotada que dé cuenta de la calidad literaria de la misma, antecedida de un estudio preliminar que intentará situar el texto dentro de un marco histórico y una forma literaria.

MARTINA VINATEA RECOBA es profesora del Departamento de Humanidades de la Universidad del Pacífico en Lima. Su área de investigación es la Literatura Femenina del Siglo de Oro, con especial énfasis en la Literatura Colonial Peruana. Actualmente se encuentra preparando su tesis doctoral: una edición anotada de la obra de la poetisa toledana Marcia Belisarda.

OBRA RELACIONADA:

«Aquí, ninfas del sur, venid ligeras». *Voces poéticas virreinales*. Selección, introducciones, bibliografías y notas de Raquel Chang-Rodríguez. 440 pp. ISBN 9788484893431/ 9788484893943, rústica: 19,80 €, tapa dura: 44 €.

## **Revista Iberoamericana**

IBEROAMERICANA es una revista interdisciplinaria e internacional de historia, literatura y ciencias sociales, editada por el Instituto Ibero-Americano de Berlín, el GIGA-Instituto de Estudios Latinoamericanos de Hamburgo y la Editorial Iberoamericana / Vervuert.

IBEROAMERICANA aparece de forma trimestral e incluye cuatro secciones:

- Artículos y ensayos de temáticas diversas

- Dossier enfocado en un tema
- Foro de debate de cuestiones de actualidad
- Reseñas y Notas bibliográficas

Iberoamericana. Año VIII, n.º 32, 2008, 312 pp., 16,80 €.

Número dedicado a «Centroamérica: territorio de violencia», con aportaciones de Sebastian Huhn, Anika Oettler, Peter Peetz, Werner Mackenbach, Alexandra Ortiz Wallner y José Luis Rocha, entre otros.

Iberoamericana. Año IX, n.º 33, 2009, 301 pp., 20 €.

Número dedicado a «Migrantes de origen alemán en Argentina: identificaciones y transferencias», con aportaciones de Sandra Carreras, Katrin Hoffmann, Juan Miguel López Merino, y Peter Birle, entre otros.

## Literatura, Cultura, América Latina, Siglos XIX-XXI

ABELLÁN, José Luis:

### **La idea de América. Origen y evolución**

(Tiempo Emulado. Historia de América y España, 8), 2009, 480 pp., ISBN 9788484894346, 24 €.

Segunda edición completamente revisada, actualizada y ampliada de la que el autor hizo en 1972. El objeto del libro es desarrollar minuciosamente la idea de esa construcción llamada «América» en su devenir histórico, desde su descubrimiento hasta nuestros días, examinando las obras y teorías que al respecto elaboraron los grandes polígrafos, pensadores y ensayistas latinoamericanos.

JOSÉ LUIS ABELLÁN es doctor en Filosofía y diplomado en Psicología. Ha sido profesor de Historia de la Filosofía Española de la Universidad Complutense de Madrid hasta el año 2003 y miembro del Consejo Ejecutivo de la UNESCO (1983-1986). Actualmente preside el Ateneo Científico, Literario y Artístico de Madrid desde 2001.

OBRAS RELACIONADAS:

VÉLEZ, Palmira: *La historiografía americanista en España, 1755-1936*. 453 pp., ISBN 9788484893349, 36 €.

CUNHA, Gloria da: *Pensadoras de la nación*. 172 pp., ISBN 9788484892397, 18 €.

ARAUJO, Kathya:

### **Dignos de su arte. Sujeto y lazo social en el Perú de las primeras décadas del siglo XX**

(Nuevos Hispanismos, 4), 2009, 260 pp., ISBN 9788484893875, 24 €.

Este libro muestra las maneras singulares en que se desarrolló el trabajo del individuo para producirse como sujeto a inicios del siglo XX. Presenta y discute una tesis novedosa: las formas propias de la

individualidad en la modernidad periférica, que renueva la discusión sobre individuos y lazo social en la región y que transforma la mirada sobre el Perú contemporáneo.

KATHYA ARAUJO es licenciada en psicología por la Pontificia Universidad Católica del Perú y doctora en estudios americanos por la Universidad de Santiago de Chile. Actualmente es profesora e investigadora de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Su último libro es *Cruce de Lenguas. Sexualidades, diversidad, ciudadanía* (2007).

OBRA RELACIONADA:

TORO, Alfonso de; TORO, Fernando de (eds.): *El debate de la postcolonialidad en Latinoamérica. Una postmodernidad periférica o cambio de paradigma en el pensamiento latinoamericano*. 408 pp., ISBN 9788495107534, 42 €.

ARGUEDAS, José María:

### ***Qepa wiñaq... siempre. Literatura y antropología***

Con un prólogo de Sybila de Arguedas. Edición crítica de Dora Sales. (El Fuego Nuevo. Textos Recobrados, 6), 2009, 192 pp., ISBN 9788484894339, 19,80 €.

Casi cuarenta años después de su muerte, el escritor, antropólogo y etnólogo peruano José María Arguedas (1911-1969) sigue vigente como ejemplo clave de la literatura transcultural y como uno de los más altos exponentes de la literatura latinoamericana del siglo XX. Este libro ofrece una cuidada selección de sus textos, recoge algunos de sus ensayos más emblemáticos y una muestra representativa de sus cuentos.

DORA SALES es profesora en el Departamento de Traducción y Comunicación de la Universidad Jaime I de Castellón. Licenciada en Filología Inglesa y doctora en Traducción e Interpretación.

OBRAS RELACIONADAS:

CABELLO DE CARBONERA, Mercedes: *Blanca Sol. (Novela social)*. Edición, introducción y notas de María Cristina Arambel-Guiñazú. 214 pp., ISBN 9788484891147, 18 €.

MANZANO, Juan Francisco: *Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos*. Edición, introducción y notas por William Luis, 352 pp., ISBN 9788484892342, 28 €.

CARREÑO BOLÍVAR, Rubí (ed.):

### ***Diamela Eltit: redes locales, redes globales***

(Nuevos Hispanismos, 5), 2009, 368 pp., ISBN 978844894056, 28 €.

La producción literaria de Eltit ha generado una gran cantidad de apreciaciones críticas en muy diversos países. Las interpretaciones más populares y extendidas en todas ellas insisten en su feminismo, que primero lucha contra la dictadura de Pinochet y luego, contra el neoliberalismo. Ella y sus textos son percibidos como una voz minoritaria y contra-hegemónica. Este volumen reúne casi una treintena de textos que actualizan o puntualizan tales apreciaciones.

RUBÍ CARREÑO BOLÍVAR es doctora en Literatura Chilena por la Universidad de Chile y profesora en la Pontificia Universidad Católica de Chile. Actualmente, dirige el proyecto FONDECYT «Luces brotaban... autorrepresentaciones de la letra en la canción popular y narrativa chilena» (1960-2010).

OBRAS RELACIONADAS:

KOHUT, Karl; MORALES SARAVIA, José (eds.): *Literatura chilena hoy. Una visión plural de sus autores y tendencias*. 504 pp., ISBN 9788484890607, 22 €.

SPILLER, Roland *et al.* (ed.): *Memoria, duelo y narración. Chile después de Pinochet: literatura, cine, sociedad*. 334 pp., ISBN 9788484891673, 36 €.

CASTAÑÓN, Adolfo:

### **Viaje a México (Ensayos, crónicas y retratos)**

(La Crítica Practicante. Ensayos latinoamericanos, 4), 2008, 376 pp., ISBN 9788484894063, 18 €.

Premio Xavier Villaurrutia 2008.

Ensayos, papeles, crónicas y textos diversos cuyo común denominador es la entidad imaginaria llamada México. Más que una serie de tesis, propone una cadena de paréntesis, una red de movimientos, preguntas y perplejidades a través de las obras de autores como Salvador Elizondo, Carlos Fuentes, Juan García Ponce, Andrés Henestrosa, Antonio Mediz Bolio, Carlos Monsiváis, Octavio Paz, Juan Rulfo o Gabriel Zaid, entre otros.

ADOLFO CASTAÑÓN se ha distinguido como poeta, ensayista, traductor y editor. Formó parte de la redacción de la *Revista Plural* dirigida por Octavio Paz. Es miembro de la Academia Mexicana de la Lengua desde 2004 y trabaja como investigador de El Colegio de México. Este libro fue galardonado con el prestigioso Premio Xavier Villaurrutia 2008/2009.

OTROS CRÍTICOS PRACTICANTES:

AÍNSA, Fernando: *Del topos al logos. Propuestas de geopoética*. 304 pp., ISBN 9788484892915, 18 €.

YURKIEVICH, Saúl: *A través de la trama. Sobre vanguardias literarias y otras concomitancias*. 292 pp., ISBN 9788484892083, 18 €.

COLOM GONZÁLEZ, Francisco (ed.):

### **Modernidad iberoamericana. Cultura, política y cambio social**

(Tiempo Emulado. Historia de América y España, 7), 2009, 510 pp., ISBN 9788484894315, 36 €.

Este volumen colectivo parte del supuesto de que la modernidad no es la etapa final de un proceso gradual y cronológicamente ordenado: en realidad, no hay una modernidad canónica, sino múltiples modernidades. Su propósito es actualizar la autopercepción cultural de las sociedades iberoamericanas y ubicar su evolución en los parámetros que delimitaron la modernidad occidental.

FRANCISCO COLOM GONZÁLEZ es investigador del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Entre sus publicaciones destacan *Las caras del Leviatán* (1992), *Razones de identidad* (1998), *Relatos de Nación* (2005) y *El altar y el trono* (2006).

OBRAS RELACIONADAS:

MORAÑA, Mabel; JÁUREGUI, Carlos A. (eds.): *Revisiting the Colonial Question in Latin America*. 296 pp., ISBN 9788484893233, 28 €.

CHUST, Manuel *et al.* (eds.): *Las armas de la nación. Independencia y ciudadanía en Hispanoamérica (1750-1850)*. 347 pp., ISBN 9788484893325, 29,80 €.

ETTE, Ottmar; INGENSCHAY, Dieter; MAIHOLD, Günther (Hrsg.):

### **EuropAmerikas. Transatlantische Beziehungen**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 124), 2008, 172 S., ISBN 9783865274397, 24 €.

Die Beiträge reichen von transnationalen Lebensläufen über Erinnerungskulturen, Wissenszirkulation, Perzeptions- und Rezeptionsprozessen bis hin zu Fragen des sozialen und politischen Verständnisses im globalen Wandel.

OTTMAR ETTE ist Professor für französisch- und spanischsprachige Literaturen an der Universität Potsdam; DIETER INGENSCHAY ist Professor für Romanische Literaturen an der Humboldt-Universität zu Berlin; GÜNTHER MAIHOLD ist stellvertretender Direktor der Stiftung Wissenschaft und Politik, Deutsches Institut für internationale Politik und Sicherheit. Von 1999 bis 2004 war er Direktor des Ibero-Amerikanischen Institutes (Berlin).

ZUM GLEICHEN THEMA:

ETTE, Ottmar; PANNEWICK, Friederike (eds.): *ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*. 288 pp., ISBN 9788484892687, 24 €.

BIRLE, Peter; BRAIG, Marianne; ETTE, Ottmar; INGENSCHAY, Dieter (Hrsg.): *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*. 170 S., ISBN 9783865272836, 18 €.

FISCHER, Thomas; SITARZ, Anneliese (Hrsg.):

### **Die Grenzen des «American Dream». Hans Sitarz als «Geld doktor» in Nicaragua, 1930-1934**

(Erlanger Lateinamerika-Studien, 50), 2008, 192 S., ISBN 9783865274205, 28 €.

Sitarz war Geschäftsführer der Nicaraguanischen Nationalbank in Managua. Mit seinen autobiographischen Aufzeichnungen hat er ein Manuskript hinterlassen, das ein zentrales Thema der nicaraguanisch-US amerikanischen Geschichte erschließt.

THOMAS FISCHER ist Professor für die Geschichte Lateinamerikas an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt.

ZUM GLEICHEN THEMA:

FISCHER, Thomas; SITARZ, Anneliese (Hrsg.): *Als Geschäftsmann in Kolumbien (1911-1929). Autobiographische Aufzeichnungen von Hans Sitarz*, 314 S., ISBN 9783893547463, 28 €.

GIL GUERRERO, Herminia:

### **Poética narrativa de Jorge Luis Borges**

(Ediciones de Iberoamericana, A, 40), 2008, 192 pp., ISBN 9788484893981, 18 €.

¿Es Borges un crítico literario?, ¿es posible hablar de una poética de la narración coherente en el corpus crítico del autor?, ¿elaboró esta poética narrativa desde la actividad crítica como marco de lectura para sus ficciones?, ¿cuáles son los postulados estéticos constantes en la práctica narrativa de Borges? Éstas son las preguntas a las que la autora intenta dar respuesta a lo largo de su estudio.

HERMINIA GIL GUERRERO estudió Filología Hispánica en la Universidad de Murcia y se doctoró en 2006 por la Hamburg Universität. Actualmente trabaja como docente de Literatura Española e Hispanoamericana en Alemania, donde reside desde 2003.

OBRAS RELACIONADAS:

ECHAVARRÍA, Arturo: *Lengua y literatura de Borges*. 194 pp., ISBN 9788484892465, 18 €.

OLEA FRANCO, Rafael: *Los dones literarios de Borges*. 192 pp., ISBN 9788484892472, 18 €.

GÓMEZ, Leila:

### **Iluminados y transfugas. Relatos de viajeros y ficciones nacionales en Argentina, Paraguay y Perú**

(Nuevos Hispanismos, 8), 2009, 264 pp., ISBN 9788484894148, 24 €.

La autora aborda el diálogo entre los textos de uno o varios viajeros extranjeros y los intelectuales locales de cada país (Argentina, Paraguay y Perú, respectivamente) en la conformación de sus ficciones nacionales. Se analizan los relatos de Hudson sobre la pampa, los escritos de viajeros europeos (Azara, Bonpland, Rengger y Burton) por Paraguay, el descubrimiento de Machu Picchu y su espectacularización en *The National Geographic Magazine*, y la reapropiación simbólica que el indigenismo cuzqueño realizó de Machu Picchu y su configuración como patrimonio nacional en la sierra peruana dentro de los procesos de modernización nacional.

LEILA GÓMEZ es profesora de Literatura Latinoamericana en la University of Colorado, Boulder.

OBRA RELACIONADA:

GONZÁLEZ STEPHAN, Beatriz: *Fundaciones: canon, historia y cultura nacional*. 300 pp., ISBN 9788484890126, 25 €.

GONZÁLEZ BOIXO, José Carlos (ed.):

### **Tendencias de la narrativa mexicana actual**

(Ediciones de Iberoamericana, A, 43), 2009, 210 pp., ISBN 9788484894513, 18 €.

Quizá por las especiales connotaciones que para la historia del país tiene, la crítica literaria se ha fijado con frecuencia en 1968 como una fecha simbólica en el devenir de la literatura mexicana. Es con esta fecha desde la que parte este estudio con la intención de abrir un espacio de discusión y reflexión sobre el panorama reciente de la narrativa escrita en México. Los estudios que se reúnen en este volumen pretenden ofrecer una visión panorámica de algunas de las tendencias más representativas de la narrativa mexicana de los últimos años.

JOSÉ CARLOS GONZÁLEZ BOIXO es profesor en la Universidad de León, especialista en literatura hispanoamericana.

OBRAS RELACIONADAS:

PERKOWSKA, Magdalena: *Historias híbridas. La nueva novela histórica latinoamericana (1985-2000) ante las teorías posmodernas de la Historia*. 372 pp., ISBN 9788484893196, 24 €.

SEYDEL, Ute: *Narrar historia(s). La ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica)*. 544 pp., ISBN 9788484892939, 68 €.

HOFFMANN, Léon-François; GEWECKE, Frauke; FLEISCHMANN, Ulrich (dir.):

### **Haïti 1804. Lumières et ténèbres. Impact et résonance d'une révolution**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 121), 2008, 288 pp., ISBN 9788484893714, 28 €.

L'approche interdisciplinaire du volume comprend analyses d'ordre historique sur la Révolution, des études effets immédiats et ses reflets dans des publications d'ordre littéraire, d'auteurs haïtiens, antillais ou allemands.

LEON-FRANÇOIS HOFFMANN est professeur émérite de littérature française à l'University of Princeton. Spécialiste de la culture et de la littérature haïtiennes; FRAUKE GEWECKE est professeur émérite de littérature française/ francophone et espagnole/latinoaméricaine à la Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; ULRICH FLEISCHMANN est professeur émérite du Lateinamerika Institut der Freien Universität Berlin.

KURTENBACH, Sabine *et al.* (Hrsg.):

### **Zentralamerika heute. Politik, Wirtschaft, Kultur**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 115), 2008, 864 S., ISBN 9783865273475, 44 €.

Dieser Sammelband stellt die komplexen, faszinierenden und teils widersprüchlichen Entwicklungen in Zentralamerika einem breiten Publikum vor. Es wird erstmals ein Band vorgelegt, der die sieben Länder Zentralamerikas, ihre Gemeinsamkeiten, die Vielfalt, Spezifika und ihre Verschiedenheit behandelt.

SABINE KURTENBACH ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am GIGA Institut für Lateinamerika-Studien; WERNER MACKENBACH ist Professor für Hispanoamerikanische Literatur an der Universidad de Costa Rica und Direktor des DAAD in San José, Costa Rica; GÜNTHER MAIHOOLD ist stellvertretender Direktor der Stiftung Wissenschaft und Politik - Deutsches Institut für Internationale Politik und

Sicherheit; VOLKER WÜNDERICH ist gegenwärtig Privatdozent und Hochschullehrer am Institut für Soziologie und am Historischen Seminar der Universität Hannover.

ZUM GLEICHEN THEMA:

BERNECKER, W. L.; BRAIG, M.; HÖLZ, K.; ZIMMERMANN, K. (Hrsg.): *Mexiko heute. Politik, Wirtschaft, Kultur*. 826 S., ISBN 9783865271402, 45 €.

IMBUSCH, Peter; MESSNER, Dirk; NOLTE, Detlef (Hrsg.): *Chile heute. Politik, Wirtschaft, Kultur*. 960 S., ISBN 9783893545902, 45 €.

LIZAMA, Patricio; ZALDÍVAR, María Inés:

### **Las vanguardias literarias en Chile**

(Bibliografía y Antología Crítica de las Vanguardias Literarias, 8), 2009, 520 pp., ISBN 9788484893899, 28 €.

Este volumen incorpora a creadores, grupos, revistas y manifiestos. Pretende así entregar una visión del período vanguardista que permita entender las disputas artísticas e ideológicas, establecer nuevas genealogías y trazar otros cruces, realizando con ello un aporte que posibilite complejizar el conocimiento actual de la vanguardia y abrir nuevas lecturas del arte chileno.

PATRICIO LIZAMA es director del Departamento de Literatura de la Universidad Católica de Chile; MARÍA INÉS ZALDÍVAR: es poeta y profesora de Literatura de la Universidad Católica de Chile y directora de la revista *Taller de Letras* de dicha facultad.

OBRAS RELACIONADAS:

PÖPPEL, Hubert; GOMES, Miguel: *Las vanguardias literarias en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela*. 396 pp., ISBN 9788484893417, 24 €.

GARCÍA, Carlos; REICHARDT, Dieter: *Las vanguardias literarias en Argentina, Uruguay y Paraguay*. 562 pp., ISBN 9788484891116, 29,80 €.

MATTALIA, Sonia:

### **La ley y el crimen. Usos del relato policial en la narrativa argentina (1880-2000)**

(Ediciones de Iberoamericana, A, 41), 2008, 240 pp., ISBN 9788484894155, 18 €.

Más que el rastreo de los relatos policiales argentinos, la autora investiga de qué manera el género policial es usado por la narrativa de ese país para representar el crimen y su relación con la ley. Analiza la utilización del género policial, de sus matrices formales y de sus figuras, así como las causas y el movimiento que provoca su apropiación por la narrativa argentina contemporánea.

SONIA MATTALIA es profesora de Literatura Española y Latinoamericana de la Universidad de Valencia. Ha publicado, entre otros libros: *Aún y más allá: mujeres y discursos* (2001) y *Tupí or not tupí. Ensayos sobre la vanguardia narrativa en América Latina* (2005).

OBRAS RELACIONADAS:

SCHLICKERS, Sabine: *El lado oscuro de la modernización: estudios sobre la novela naturalista hispanoamericana*. 429 pp., ISBN 9788484891031, 38 €.

MORALES SARAIVA, José; SCHUCHARD, Barbara (eds.): *Roberto Arlt. Una modernidad argentina*. 176 pp., ISBN 9788484890324 16, 80 €.

MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa (ed.):

### **Del alba al anochecer. La escritura en Reinaldo Arenas**

(Americana Eystettensia, B, 13), 2008, 184 pp., ISBN 9788484894094, 18 €.

Acercarse a Reinaldo Arenas es y será siempre un reto, tanto de lectura y escritura como vivencial, ya que en él su vida y su obra van siempre de la mano, por lo que es difícil, si no imposible, separar una de otra. Este libro es el resultado de una lectura intensa y gozosa de la obra de uno de los más controvertidos escritores de la segunda mitad del siglo XX, por su gran valor literario aunado a sus posturas de vida y pensamiento político.

MARÍA TERESA MIAJA DE LA PEÑA es doctora en Literatura Hispánica, por El Colegio de México. Profesora de Literatura Medieval española de la Universidad Nacional Autónoma de México y miembro del Sistema Nacional de Investigadores.

OBRAS RELACIONADAS:

BIRKENMAIER, Anke: *Alejo Carpentier y la cultura del surrealismo en América Latina*. 292 pp., ISBN 9788484891956, 24 €.

KNAUER, Gabriele; MIRANDA, Elina; REINSTÄDLER, Janett (eds.): *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*. 194 pp., ISBN 9788484892588, 18 €.

MÜLLER-BERGH, Klaus; MENDONÇA TELES, Gilberto (eds.):

### **Vanguardia latinoamericana. Historia, crítica y documentos**

Tomo v: Chile y países del Plata: Argentina, Uruguay, Paraguay (Vanguardia latinoamericana, 5), 2009, 424 pp. ISBN 9788484893189, 28 €.

Ambas áreas, Chile y los países del Plata, constituyen dos de las zonas culturales más originales en el contexto vanguardista, al que pertenecen, entre otros muchos, Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares, Julio Cortázar, Eduardo Mallea y Ernesto Sábato.

KLAUS MÜLLER-BERGH es doctor por Yale University. Fue profesor de Literatura Española y Latinoamericana en la University of Illinois, Chicago; GILBERTO MENDONÇA TELES es poeta, crítico y catedrático de la Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

OBRAS RELACIONADAS:

TOMO I: *México y América Central*. 2.<sup>a</sup> edición corregida y aumentada, 360 pp., ISBN 9788484892526, 24 €.

TOMO II: *Caribe. Antillas Mayores y Menores*. 286 pp., ISBN 9788484890447, 24 €.

TOMO III: *Área andina norte. Colombia y Venezuela*. 268 pp., ISBN 9788484891062, 28 €.  
TOMO IV: *Área Andina Centro: Ecuador, Perú y Bolivia*. 350 pp., ISBN 9788484891079, 28 €.

NAGY-ZEKMI, Silvia (ed.):

### **Moros en la costa. Orientalismo en Latinoamérica**

2008, 240 pp., ISBN 9788484894032, 24 €.

Las teorías elaboradas por Edward Said en su seminal obra *Orientalism* aportan un marco para el escrutinio del proceso de descolonización en Latinoamérica que, afirman los autores, comenzó mucho antes de la época de la independencia. Los artículos aquí reunidos establecen un diálogo académico sobre la relevancia del orientalismo en el imaginario latinoamericano.

SILVIA NAGY-ZEKMI es profesora de estudios culturales e hispanos y directora del Centro de Estudios Árabes e Islámicos en Villanova University. Ha escrito, entre otros libros, *Paralelismos transatlánticos: Postcolonialismo y narrativa femenina en América Latina y África del Norte* (1996) y editado *Paradoxical Citizenship: Edward Said* (2006, 2008)

OBRA RELACIONADA:

ETTE, Ottmar; PANNEWICK, Friederike (eds.): *ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*. 288 pp., ISBN 9788484892687, 24 €.

NAHSON, Daniel:

### **La crítica del mito. Borges y la literatura como sueño de vida**

2009, 384 pp., ISBN 9788484893837, 28 €.

Los ensayos de este libro tratan aspectos muy variados de la obra de Borges. Son lecturas intensivas de cuentos o poemas específicos y lecturas de aspectos temáticos centrales en la obra del autor argentino. La heterogeneidad de los textos aquí reunidos es fiel a la heterogeneidad misma de este corpus «borgesiano». Estos ensayos son testimonio de un largo proceso de incubación, maduración y desarrollo de la lectura y comprensión de la obra «borgesiana» realizada por Daniel Nahson.

DANIEL NAHSON es doctor en Literatura Española por Columbia University. Profesor de Literatura Española e Hispanoamericana en la State University of New York.

OBRAS RELACIONADAS:

TORO, Alfonso de; TORO, Fernando de (eds.): *El siglo de Borges. Vol. I. Retrospectiva - Presente - Futuro*. 602 pp., ISBN 9788495107626, 45 €.

TORO, Alfonso de; REGAZZONI, Susanna (eds.): *El siglo de Borges. Vol. II. Literatura - Ciencia - Filosofía*, 224 pp., ISBN 9788495107633, 16,80 €.

QUINTERO RIVERA, Ángel G.:

### **Cuerpo y cultura. Las músicas «mulatas» y la subversión del baile**

(Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 24), 2009, 394 pp., ISBN 9788484894216, 24 €.

El presente estudio examina el papel central del baile en la conformación de las identidades sociales en la América «mulata», especialmente en el Caribe, un espacio relacional de sociedades que se han distinguido por su insistencia, pasión y creatividad en el baile y cuyas músicas y bailes mismos han tenido repercusiones amplias y evidentes a nivel internacional. Incluye un ensayo introductorio de Aníbal Quijano.

ÁNGEL G. QUINTERO RIVERA: dirige proyectos sobre Sociología de la cultura en el Centro de Investigaciones Sociales de la Universidad de Puerto Rico. Ha publicado, entre otros títulos, *¡Salsa, sabor y control! Sociología de la música «tropical»* (Premio Casa de las Américas, 1998 y Premio Iberoamericano de LASA, 2000).

OBRAS RELACIONADAS:

ORTIZ, Lucía (ed.): *«Chambacú, la historia la escribes tú». Ensayos sobre cultura afrocolombiana.* 404 pp., ISBN 9788484892663, 36 €.

ANDREWS, George Reid: *Afro-Latinoamérica, 1800-2000.* 382 pp., ISBN 9788484893097, 24 €.

REMENYIK, Zsigmond:

### **El lamparero alucinado**

Edición de László Scholz. Con un prólogo de Juan Manuel Bonet. (El Fuego Nuevo. Textos Recobrados, 5), 2009, 192 pp., ISBN 9788484894421, 24 €.

Se publican por primera vez en su integridad las obras vanguardistas del autor húngaro Zsigmond Remenyik (1900-1962) escritas en español en los años 1920 en Chile y Perú. Remenyik contribuyó con un aporte sustancial a la renovación de la literatura de aquel entonces tanto en América Latina como en Hungría. El volumen contiene una hoja vanguardista de Valparaíso, tres epopeyas con sus respectivos carteles explicativos y una extensa obra en prosa hasta hoy inédita. Los textos vienen acompañados por ilustraciones originales.

LÁSZLÓ SCHOLZ es profesor de estudios hispánicos en Oberlin College, y Catedrático de Literatura Hispanoamericana en la Universidad Eötvös Loránd.

OTRO TEXTO VANGUARDISTA RECOBRADO:

HIDALGO, Alberto: *España no existe, edición y notas de Carlos García.* 192 pp., ISBN 9788484892960, 18 €.

SCHEUZGER, Stephan:

### **Der Andere in der ideologischen Vorstellungskraft. Die Linke und die indigene Frage in Mexiko**

(Editionen der Iberoamericana, C, 12), 2009, 848 S., ISBN 9783865274212, 80 €.

Diese Studie untersucht die Positionen der mexikanischen Linken zur so genannten indigenen Frage im 20. Jahrhundert. Ausgangspunkt ist die Frage: Wie wurden sozialistisches und marxistisches Denken in Lateinamerika rezipiert?

STEPHAN SCHEUZGER ist Historiker und am Institut für Geschichte der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich tätig. Der Schwerpunkt seiner Forschung ist die neuere Geschichte Lateinamerikas.

ZUM GLEICHEN THEMA:

KÖNIG, Hans-Joachim (ed.): *El indio como sujeto y objeto de la historia latinoamericana. Pasado y presente*. 260 p., ISBN 9788488906854, 24,80 €.

LEINEN, Frank: *Visionen eines neuen Mexiko. Das aus dem «Ateneo de la Juventud» hervorgegangene Kulturmodell im Kontext der mexikanischen Selbstsuche. Eine identitätstheoretische Analyse*. 326 S., ISBN 9783893548859, 45 €.

SCHEUZGER, Stephan; FLEER, Peter (Hrsg.):

### **Die Moderne in Lateinamerika. Zentren und Peripherien des Wandels. Hans Werner Tobler zum 65. Geburtstag**

(Editionen der Iberoamericana, C, 14), 2009, 446 S., ISBN 9783865274618, 68 €.

Der Band vereint Beiträge, die sich aus unterschiedlichen Perspektiven mit den durch die Herausforderungen der Moderne in Gang gesetzten dialektischen Prozessen in Lateinamerika und ihren transformierenden Rückwirkungen auf die Moderne selbst auseinandersetzen.

STEPHAN SCHEUZGER ist Historiker und am Institut für Geschichte der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich tätig. Der Schwerpunkt seiner Forschung ist die neuere Geschichte Lateinamerikas; PETER FLEER ist Historiker. Im Rahmen der neueren Geschichte Lateinamerikas beschäftigt er sich insbesondere mit agrargeschichtlichen Fragen.

ZUM GLEICHEN THEMA:

BIRLE, Peter; NOLTE, Detlef; SANGMEISTER, Hartmut (Hrsg.): *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag*, 574 S., ISBN 9783865273062, 45 €.

SCARZANELLA, Eugenia; SCHPUN, Mónica Raisa (eds.):

### **Sin fronteras. Encuentros de mujeres y hombres entre América Latina y Europa (siglos XIX-XX)**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 123), 2008, 246 pp., ISBN 9788484894070, 24 €.

Los ensayos aquí recopilados tratan las formas de circulación de ideas y personas entre Europa y las Américas desde el siglo XIX hasta alrededor de 1950, poniendo en evidencia los contactos personales y las redes de intercambio establecidas por mujeres y hombres que se destacaron en el ámbito intelectual, científico y artístico.

EUGENIA SCARZANELLA es profesora de Historia e Instituciones de América Latina en la Facultad de Ciencia Política de la Università di Bologna; MÓNICA RAISA SCHPUN es doctora en Historia en la Université Paris Diderot-Paris 7.

OBRAS RELACIONADAS:

POTTHAST, Barbara; SCARZANELLA, Eugenia (eds.): *Mujeres y naciones en América Latina. Problemas de inclusión y exclusión*. 288 pp., 9788484890003, 22,80 €.

POTTHAST, Barbara; CARRERAS, Sandra (eds.): *Entre la familia, la sociedad y el Estado. Niños y jóvenes en América Latina (siglos XIX-XX)*. 404 pp., ISBN 9788484892090, 36 €.

SKLODOWSKA, Elzbieta:

### **Espectros y espejismos: Haití en el imaginario cubano**

(Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 25), 2009, 336 pp., ISBN 9788484894438, 28 €.

El libro responde a un impulso de abordar los (des)encuentros cubano-haitianos desde una perspectiva predominantemente crítico-literaria. Al contrario de las ciencias sociales, que han acumulado un cuantioso acervo de estudios sobre la presencia de Haití en Cuba, este tema no ha sido aún objeto de monografías en el área de los estudios literarios y culturales.

ELZBIETA SKLODOWSKA es profesora en Washington University, Saint Louis, donde dirige el Departamento de Lenguas y Literaturas Romances y es coeditora de la *Revista de Estudios Hispánicos*.

OBRA RELACIONADA:

REGAZZONI, Susanna (ed.): *Alma cubana: transculturación, mestizaje e hibridismo. The Cuban Spirit: Transculturation, Mestizaje and Hybridism*. 234 pp., ISBN 9788484892892, 24 €.

TARDIEU, Jean Pierre:

### **Cimarrones de Panamá. La forja de una identidad afroamericana (siglo XVI)**

(Tiempo Emulado. Historia de América y España, 9), 2009, 360 pp., ISBN 9788484894568, 36 €.

Este trabajo valora la gravedad del peligro que constituyeron los cimarrones en Tierra Firme en el espacio temporal del siglo XVI correspondiente a la época de Felipillo, del rey Bayano y de sus sucesores, hasta la reducción de los cimarrones en los pueblos de Santiago del Príncipe, cerca de Portobelo y de Santa Cruz la Real, no muy lejos de Panamá, y cómo su presencia permite entender mejor la forja de la identidad afroamericana.

JEAN PIERRE TARDIEU es profesor de la Université de La Reunión y miembro del Centro de Investigación sobre la América Española Colonial de la Université Sorbonne-Nouvelle.

OBRAS RELACIONADAS:

MANZANO, Juan Francisco: *Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos*. Edición, introducción y notas de William Luis, 2007, 352 pp., ISBN 9788484892342, 28 €.

TARDIEU, Pierre: *Morir o dominar. En torno al Reglamento de esclavos de Cuba (1841-1866)*. 220 pp., ISBN 9788484890942, 24 €.

## Lingüística

BRUMME, Jenny; RESINGER, Hildegard (eds.):

### **La oralidad fingida: Obras literarias. Descripción y traducción**

2008, 174 pp., ISBN 9788484893974, 28 €.

El volumen estudia a través de siete artículos la presencia de rasgos orales en textos literarios (escritos en alemán, español, catalán e inglés) y cómo se plasman estos en función de las convenciones lingüísticas, textuales y culturales vigentes en la cultura de llegada. El objetivo radica en comprobar la validez del marco metodológico común para toda traducción que tenga que afrontar la oralidad como uno de los elementos fundamentales del texto.

JENNY BRUMME y HILDEGARD RESINGER son profesoras de Lingüística en la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universitat Pompeu Fabra Barcelona.

BRUMME, Jenny (ed.):

### **La oralidad fingida: Descripción y traducción. Teatro, cómic y medios audiovisuales**

2008, 180 pp., ISBN 9788484893967, 28 €.

El volumen reúne siete estudios dedicados al análisis de los rasgos de la oralidad encontrados en textos escritos como obras de teatro, guiones de películas y cómics prestando atención en explorar el lenguaje hablado presente en estos textos escritos en alemán, francés e inglés y traducidos al catalán, español y judeoespañol y a la transposición de una modalidad a otra: hablada a escrita o viceversa. El objetivo es elaborar un marco metodológico común, aplicable tanto a la hora de traducir como a la hora de evaluar la calidad de las traducciones.

OBRA RELACIONADA:

ALSINA, Victòria; BRUMME, Jenny; GARRIGA, Cecilio; SINER, Carsten (eds.): *Traducción y estandarización. La incidencia de la traducción de los lenguajes especializados*. 270 pp., ISBN 9788484891642, 28 €.

CAMACHO TABOADA, María Victoria; RODRÍGUEZ TORO, José Javier; SANTANA MARRERO, Juana (eds.):

### **Estudios de Lengua Española. Descripción, Variación y Uso. Homenaje a Humberto López Morales.**

2009, 654 pp., ISBN 9788484893646, 44 €.

La obra reúne veintiséis trabajos que se enmarcan dentro de algunas de las más fructíferas líneas de trabajo de la lingüística hispánica actual, tales como la lingüística de la variación, disponibilidad léxica, dialectología, análisis del discurso y lexicografía, entre otras.

VICTORIA CAMACHO TABOADA es profesora de Lingüística de la Universidad de Sevilla; JOSÉ JAVIER RODRÍGUEZ TORO es profesor de Lengua Española de la Universidad de Sevilla; JUANA SANTANA MARRERO es profesora del Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Universidad de Sevilla.

OBRAS RELACIONADAS:

ELVIRA, Javier *et al.* (eds.): *Lenguas, reinos y dialectos en la Edad Media ibérica. La construcción de la identidad. Homenaje a Juan Ramón Lodares*. 574 pp., ISBN 9788484893059, 36 €, tapa dura.

DÖHLA, Hans-Jürgen *et al.* (eds.): *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*. 526 pp., ISBN 9788484893660, 56 €, tapa dura.

CARVALHO, Ana (ed.):

### **Português em Contato**

(Lingüística Luso-Brasileira, 2), 2009, 400 pp., ISBN 9788484894100, 48 €.

Os trabalhos apresentados neste volume colaboram com uma descrição dos contextos nos quais o português está (ou esteve) em contato com outras línguas na América do Sul, Europa, África e Ásia. Além disso, contribuem para debates atuais nas áreas de bilingüismo e línguas em contato, como a importância dos fatores lingüísticos e sociais na evolução de dialetos de contato, as estreitas relações entre língua e identidade, e os efeitos das ideologias e políticas lingüísticas na difusão e preservação das línguas minoritárias.

ANA M. CARVALHO: Professora na University of Arizona. Suas áreas de pesquisa são: Linguística Espanhola e Portuguesa Sociolingüística e Contato entre Línguas.

OBRAS RELACIONADAS:

DIETRICH, Wolf; NOLL, Volker (orgs.): *O Português do Brasil. Perspectivas da pesquisa atual*. 260 pp., ISBN 9788484891413, 24 €.

*Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* (RILI), volumen II (2004), n.º 3, sección temática dedicada a Políticas da Linguagem no Brasil, 307 pp., ISSN 1579-9425, 25 €.

ESCOBAR, Anna María; WÖLCK, Wolfgang (eds.):

### **Contacto lingüístico y la emergencia de variantes y variedades lingüísticas**

(Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 23), 2009, 150 pp., ISBN 9788484894407, 24 €.

Analiza el contacto lingüístico que caracteriza el multilingüismo de los países americanos del siglo XXI y estudia los perfiles lingüísticos que emergen en el contacto de lenguas y dialectos debido a la migración, los cambios sociopolíticos y las nuevas ecologías socioeconómicas de la región.

ANNA MARÍA ESCOBAR es profesora de la University of Illinois, Urbana. Sus áreas de trabajo son la sociolingüística/contactología y gramaticalización en la zona andina, centrando su investigación en la emergencia y difusión de variantes de contacto; WOLFGANG WÖLCK, es «Distinguished Service Professor» de la University Buffalo-SUNY, y asesor de Euromosaic.

OBRAS RELACIONADAS:

OLBERTZ, Hella; MUYSKEN, Pieter (eds.): *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto en el mundo andino*. 200 pp., ISBN 9788484892021, 24 €.

CALVO PÉREZ, Julio: *Teoría y práctica del contacto: el español de América en el candelero*. 209 pp., ISBN 9788495107916, 18,80 €.

GARCÉS GÓMEZ, María Pilar (ed.):

**Diccionario histórico: nuevas perspectivas lingüísticas**

(Lingüística Iberoamericana, 36), 2008, 302 pp., ISBN 978848489412, 24 €.

Este libro muestra algunos de esos aspectos lingüísticos previos a la redacción de la obra lexicográfica. En él se recogen trabajos de especialistas pertenecientes a las diversas ramas de la lingüística, en los que se muestran las relaciones entre las palabras desde distintas perspectivas de análisis: morfológico, sintáctico, semántico, pragmático y etimológico. Se explica cómo se estructura el léxico de una lengua y, en consecuencia, cómo se transforma a lo largo del tiempo.

MARÍA PILAR GARCÉS GÓMEZ es profesora de Lengua Española de la Universidad Carlos III de Madrid. Su actividad investigadora se ha centrado en la semántica, pragmática y análisis del discurso desde una perspectiva sincrónica y diacrónica.

OBRAS RELACIONADAS:

LÜDTKE, Jens; SCHMITT, Christian (eds.): *Historia del léxico español. Enfoques y aplicaciones*. 324 pp., ISBN 9788484891208, 36 €.

GARCÉS GÓMEZ, María Pilar: *La organización del discurso: marcadores de ordenación y de reformulación*. 170 pp., ISBN 9788484893721, 24 €.

LACORTE, Manel; LEEMAN, Jennifer (eds.):

**Español en Estados Unidos y otros contextos de contacto / Spanish in the United States and other contact environments: Socio-lingüística, ideología y pedagogía / Socio-linguistics, ideology and pedagogy**

(Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 21), 2009, 406 pp., ISBN 9788484894247, 24 €.

Las investigaciones recogidas en este libro conceden especial atención a la influencia de diversos contextos culturales, históricos, sociales y políticos en el español en Estados Unidos y en otras situaciones de contacto lingüístico.

MANEL LACORTE es profesor de Lingüística Aplicada del español y director del programa de Lengua en el Departamento de Español y Portugués de la University of Maryland; JENNIFER LEEMAN es profesora de Lingüística Hispánica en George Mason University.

OBRAS RELACIONADAS:

ORTIZ LÓPEZ, Luis A.; LACORTE, Manel (eds.): *Contactos y contextos lingüísticos. El español en los Estados Unidos y en contacto con otras lenguas*. 356 pp., ISBN 9788484891970, 22 €.

FAIRCLOUGH, Marta: *Spanish and Heritage Language Education in the United States. Struggling with hypotheticals*. 164 pp., ISBN 9788484891451, 19,80 €.

LIPSKI, John:

### **Afro-Bolivian Spanish**

(Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 20), 2008, 232 pp., ISBN 9788484893677, 36 €.

Describes and analyzes a unique variety of Spanish, spoken by descendants of African slaves in rural Bolivia. Colonial Bolivia was the scene of the first massive importation of African slaves, spurred by the discovery of rich silver mines in Potosí in the 1530's; thus Afro-Bolivian Spanish may well be the oldest surviving Afro-American speech variety.

JOHN M. LIPSKI is Edwin Erle Sparks Professor of Spanish and Linguistics at the Pennsylvania State University. His numerous books and articles include *Fonética y fonología del español de Honduras* (1987), *The Language of the Isleños of Louisiana* (1990), *El español de Malabo* (1990), *A History of Afro-Hispanic Language* (2005) and *Spanish in the United States* (2008).

OF RELATED INTEREST:

FUENTES GUERRA, Jesús; SCHWEGLER, Armin: *Lengua y ritos del Palo Monte Mayombe. Dioses cubanos y sus fuentes africanas*. 258 pp., ISBN 9788484891437, 24 €.

MEGENNEY, William W.: *Aspectos del lenguaje afronegroide en Venezuela*. 312 pp., ISBN 9788495107176, 28,80 €.

LÓPEZ GARCÍA, Ángel:

### **La lengua común en la España plurilingüe**

(Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 24), 2009, 120 pp., ISBN 9788484894384, 16 €.

Aborda una contradicción que ha suscitado innumerables polémicas: el español es la lengua en la que pueden entenderse todos los ciudadanos, pero, al mismo tiempo, el pluri-lingüismo constituye a España como país. *La lengua común en la España plurilingüe* es un ensayo militante, atrapado entre dos fuegos, la naturaleza compartida -luego común- del español y la reivindicación de lenguas propias en los territorios bilingües.

ÁNGEL LÓPEZ GARCÍA es profesor de Lingüística General en la Universidad de Valencia y profesor de la Universidad de Tel Aviv. Trabaja en las lenguas peninsulares desde que obtuvo el Premio Anagrama de Ensayo en 1985.

OBRAS RELACIONADAS:

VALLE, José del (ed.): *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. 198 pp., ISBN 9788484893066, 22 €.

CASTILLO LLUCH, Mónica; KABATEK, Johannes (eds.): *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*. 242 pp., ISBN 9788484892168, 24 €.

PENAS IBÁÑEZ, María Azucena:

### **Cambio semántico y competencia gramatical**

(Lingüística Iberoamericana, 33), 2009, 538 pp., ISBN 9788484893523, 36 €.

Renueva el enfoque filológico con otras corrientes teóricas como la Semántica, la Pragmática, la Lingüística del Texto, la Semiológica, la Retórica y la Estilística. El estudio versa sobre la naturaleza del subcódigo estilístico, el cual por sus enormes posibilidades y retos que plantea resulta decisivo para acometer una investigación seria sobre la naturaleza del lenguaje, centrada en dos pilares: el cambio semántico y la competencia gramatical.

MARÍA AZUCENA PENAS IBÁÑEZ es doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca y profesora de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid. Sus publicaciones tratan fundamentalmente sobre la semántica y la gramática del texto en el español.

OBRAS RELACIONADAS:

KABATEK, Johannes (ed.): *Sintaxis histórica del español y cambio lingüístico. Nuevas perspectivas desde las tradiciones discursivas*. 276 pp., ISBN 9788484893455, 26 €.

JACOB, Daniel; KABATEK, Johannes (eds.): *Lengua medieval y tradiciones discursivas en la península Ibérica*. 290 pp., ISBN 9788495107855, 24,80 €.

## **Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)**

RILI publica artículos y reseñas sobre el español y el portugués, su relación con otras lenguas y las lenguas criollas de base lexical española y portuguesa. Prevalen estudios de estas lenguas en su contexto social, socio-histórico, político y de orientación pragmatolingüística. La revista es editada en cooperación con el Instituto Ibero-Americano (Berlín), el Instituto Ibero-América (Universidad de Bremen) y la Editorial Iberoamericana Vervuert. Periodicidad semestral.

**Volumen VI, n.º 12**, 2008, 234 pp., 25 €.

Sección temática dedicada al «Análisis del discurso en Latinoamérica».

**Volumen VII, n.º 13**, 2009, 250 pp., 25 €.

Sección temática dedicada a «Historiografía de las ciencias del lenguaje (ámbito hispánico y portugués)».

OBRA RELACIONADA:

FERNÁNDEZ ALCAIDE, Marta: *Cartas de particulares en Indias del siglo XVI. Edición y estudio discursivo*. 384 pp., con CD-Rom ISBN 9788484894117, 36 €.

SÜSELBECK, Kirsten; MÜHLSCHLEGEL, Ulrike; MASSON, Peter (eds):

**Lengua, Nación e Identidad. La regulación del plurilingüismo en España y América Latina**

(Bibliotheca Ibero-Americana, 122), 2008, 419 pp., ISBN 9788484893707, 36 €.

Los ensayos reunidos en esta colección analizan discursos de política lingüística y situaciones de multilingüismo en Alemania, Argentina, Bolivia, Canadá, China, Ecuador, España, Estados Unidos, Guatemala, Perú y Paraguay, desde enfoques tanto lingüísticos como antropológicos, etnológicos, pedagógicos y sociológicos.

KIRSTEN SÜSELBECK es colaboradora de la catedrática Gabriele Beck-Busse en la Philipps-Universität Marburg; ULRIKE MÜHLSCHLEGEL trabaja en el Instituto Ibero-Americano (Berlín) y da cursos de Lingüística Española y Portuguesa en la Humboldt Universität zu Berlín; PETER MASSON es colaborador científico en el Instituto Ibero-Americano (Berlín).

OBRA RELACIONADA:

BLAS ARROYO, José Luis: *Lenguas en contacto. Consecuencias lingüísticas del bilingüismo social en las comunidades de habla del este peninsular*. 207 p., ISBN 9788495107305, 18,80 €.

ZAJÍCOVÁ, Lenka:

### **El bilingüismo paraguayo. Usos y actitudes hacia el guaraní y el castellano**

(Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 22), 2009, 300 pp., ISBN 9788484894391, 36 €.

El libro describe y analiza la situación y tendencias actuales en el uso de las dos lenguas oficiales en Paraguay en la educación bilingüe, en las políticas lingüísticas y en el proceso de la estandarización del guaraní.

LENKA ZAJÍCOVÁ es profesora de lingüística hispánica en la Palacký University Olomouc. Su especialidad es la sociolingüística y el contacto de lenguas (especialmente español y guaraní).

OBRAS RELACIONADAS:

OLBERTZ, Hella; MUYSKEN, Pieter (eds.): *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto en el mundo andino*. 200 pp., ISBN 9788484892021, 24 €.

BLAS ARROYO, José Luis: *Lenguas en contacto. Consecuencias lingüísticas del bilingüismo social en las comunidades de habla del este peninsular*. 207 pp., ISBN 9788495107305, 18,80 €.

ZWARTJES, Otto (ed.):

### **Melchor Oyanguren de Santa Inés: Arte de la lengua japona (1738)**

(Lingüística Misionera, 2), 2009, 250 pp., ISBN 9788484894254, 24 €.

Del franciscano Melchor Oyanguren de Santa Inés (1688-1747) se ha conservado la primera gramática del japonés escrita en español: *Arte de la lengua japona* (1738) destinada para la misión franciscana en Manila. Oyanguren compara el japonés con otros idiomas «exóticos», como el tagalo, el chino, el malayo y el vasco, su lengua nativa. Consecuentemente, Oyanguren que fue probablemente uno de los primeros -o el primero- en agrupar lenguas del tipo aglutinante, confrontando el euskera con el japonés.

OTTO ZWARTJES se doctoró por la Radboud University Nijmegen (1995), es profesor en el Departamento de Lingüística Románica de la Universiteit Amsterdam y actualmente es investigador en el Netherlands Institute for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences.

OBRA RELACIONADA:

ALEXANDER-BAKKERUS, Astrid (ed.): *Pedro de la Mata, Arte de la lengua Cholona (1748)*. Prólogo de Willem F. H. Adelaar, 258 pp., ISBN 9788484892977, 24 €.

## LIBROS PUBLICADOS 2007-2008

ALBERTIN, Chiara (ed.): *De las costumbres antiguas de los naturales del Pirú*, 2008, 182 pp., (Textos y Documentos Españoles y Americanos, 5), ISBN 9788484893516, 24 €.

ALEXANDER-BAKKERUS, Astrid (ed.): *Pedro de la Mata, Arte de la lengua Cholona (1748)*. Prólogo de Willem F. H. Adelaar, 2007, 258 pp., (Lingüística misionera, 1), ISBN 9788484892977, 24 €.

ANDREWS, George Reid: *Afro-Latinoamérica, 1800-2000*. 2007, 382 pp., (Tiempo Emulado. Historia de América y España, 2), ISBN 9788484893097, 24 €.

*Anuario calderoniano 1 (2008). La interpretación de Calderón en la imprenta y en la escena*. 2008, 432 pp., ISSN18888046, ISBN 9788484893462, 40 €, tapa dura.

«Aquí, ninfas del sur, venid ligeras». *Voces poéticas virreinales*. Selección, introducciones, bibliografías y notas de Raquel Chang-Rodríguez. 2008, 440 pp., (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 18), ISBN 9788484893431/9788484893943, rústica: 19,80 €, tapa dura: 44 €.

ARELLANO, Ignacio: *Editar a Calderón: hacia una edición crítica de las comedias completas*. 2007, 126 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 49; Comedias completas de Calderón, 5), ISBN 9788484893165, 12 €.

ARELLANO, Ignacio (ed.): *Comedias burlescas del Siglo de Oro*. Tomo VI, 2007, 608 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 47), ISBN 9788484892809, 56 €, tapa dura.

ARELLANO, Ignacio; GONZÁLEZ ACOSTA, Alejandro; Herrera, Arnulfo (eds.): *San*

*Francisco Javier entre dos continentes*. 2007, 272 pp., (Biblioteca Indiana, 7), ISBN 9788484892908, 28 €.

ARELLANO, Ignacio; MENDONÇA, Delio (eds.): *Misión y aventura. San Francisco Javier, sol en Oriente*. 2008, 324 pp., ISBN 9788484893585, 36 €.

ARELLANO, Ignacio; RODRÍGUEZ GARRIDO, José A., (eds.): *El teatro en la Hispanoamérica colonial*. 2008, 480 pp., (Biblioteca Indiana, 10), ISBN 9788484893264, 36 €.

ARELLANO, Ignacio; VITSE, Marc (coords.): *Modelos de vida en la España del Siglo de Oro. Tomo II: El sabio y el santo*. 2007, 502 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 39), ISBN 9788484893158, 56 €, tapa dura.

BERNECKER, Walther L; MAIHOLD, Günther (eds.): *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*. 2007, 446 pp., (Bibliotheca Ibero-Americana, 113), ISBN 9788484893042, 24 €.

BIRLE, Peter; COSTA, Sérgio; NITSCHACK, Horst (eds.): *Brazil and the Americas. Convergences and Perspectives*, 2008, 237 pp., (Bibliotheca Ibero-Americana, 120), ISBN 9788484893752, 24 €.

BIRLE, Peter; HOFMEISTER, Wilhelm; MAIHOLD, Günther; POTTHAST, Barbara (eds): *Élites en América Latina*. 2007, 230 pp., (Bibliotheca Ibero-Americana, 117), ISBN 9788484893356, 28 €.

CABALLER DONDARZA, Mercedes: *La narrativa española en la prensa estadounidense. Hallazgo, promoción, publicación y crítica (1875-1900)*, 2007, 384 pp., (La Cuestión Palpitante. Los Siglos XVIII y XIX en España, 6), ISBN 9788484891871, 44 €, tapa dura.

- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro: *Edición crítica de El médico de su honra de Calderón de la Barca y recepción crítica del drama. Apéndice: edición crítica de El médico de su honra atribuido a Lope de Vega*, Ana Armendáriz Aramendía (ed.), 2007, 640 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 40; Comedias completas de C. 4), ISBN 9788484890799, 56 €, tapa dura.
- CARRASCO GUTIÉRREZ, Ángeles (ed.): *Tiempos compuestos y formas verbales complejas*. 2008, 548 pp., (Lingüística Iberoamericana, 34), ISBN 9788484893691, 44 €.
- CASSOL, Alessandro; OTEIZA, Blanca (eds.): *Los segundones. Importancia y valor de su presencia en el teatro aurisecular*. 2007, 256 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 48), ISBN 9788484893134, 44 €, tapa dura.
- CHUST, Manuel; SERRANO, José Antonio (eds.): *Debates sobre las independencias iberoamericanas*. 2007, 340 pp., (Estudios AHILA de Historia Latinoamericana, 3), ISBN 9788484893172, 28 €.
- CHUST, Manuel; MARCHENA, Juan (eds.): *Las armas de la nación. Independencia y ciudadanía en Hispanoamérica (1750-1850)*. 2007, 347 pp., ISBN 9788484893325, 29,80 €.
- CORTÉS, Hugo R.; GODOY, Eduardo; INSÚA, Mariela (eds.): *Rebeldes y aventureros. Del Viejo al Nuevo Mundo*. 2008, 276 pp., (Biblioteca Indiana, 12), ISBN 9788484893905, 18 €.
- DADSON, Trevor J.: *Los moriscos de Villarrubia de los Ojos (siglos XV-XVIII). Historia de una minoría asimilada, expulsada y reintegrada*. 2007, 1328 pp., (Tiempo Emulado. Historia de América y España, 1), ISBN 9788484892359, 68 €.
- DELIBES, Miguel: *Viejas historias de Castilla la Vieja. La mortaja. La partida*. Edición, introducción y guía de lectura Antonio Candau, 2007, 276 pp., (Lecturas españolas contemporáneas, 1), ISBN 9788484893547, 12,80 €.
- DÖHLA, Hans-Jürgen; MONTERO MUÑOZ, Raquel; BÁEZ DE AGUILAR, Francisco (eds.): *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*. 2008, 526 pp., ISBN 9788484893660, 56 €, tapa dura.
- DOMÍNGUEZ GARCÍA, Javier: *Memorias del futuro. Ideología y ficción en el símbolo de Santiago Apóstol*. 2008, 144 pp., (La Casa de la Riqueza. Estudios de Cultura de España, 12), ISBN 9788484893738, 18 €.
- ELVIRA, Javier; FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés; et al., (eds.): *Lenguas, reinos y dialectos en la Edad Media ibérica. La construcción de la identidad Homenaje a Juan Ramón Lodares*. 2008, 574 pp., ISBN 9788484893059, 36 €, tapa dura.
- ERTLER, Klaus-Dieter; Rodríguez Díaz, Alejandro (eds.): *El Quijote hoy. La riqueza de su recepción*. 2007, 290 pp., ISBN 9788484893004, 24 €.
- FARRÉ VIDAL, Judith (ed.): *Teatro y poder en la época de Carlos II. Fiestas en torno a reyes y virreyes*. 2007, 360 pp., (Biblioteca Indiana, 8), ISBN 9788484892953, 28 €.
- FEIERSTEIN, Liliana Ruth; GERLING, Vera Elisabeth (eds.): *Traducción y poder. Sobre marginados, infieles, hermeneutas y exiliados*. 2008, 214 pp., (MEDI Americana, 4), ISBN 9788484893653, 24 €.
- FINE, Ruth; LÓPEZ NAVIA, Santiago (eds.): *Cervantes y las religiones*. 2008, 824 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 51), ISBN 9788484893141, 80 €, tapa dura.

GARCÉS GÓMEZ, María Pilar: *La organización del discurso: marcadores de ordenación y de reformulación*. 2008, 170 pp., (Linguística Iberoamericana, 35), ISBN 9788484893721, 24 €.

GARVIN, Mario: *Scripta manent. Hacia una edición crítica del romancero impreso (siglo XVI)*. 2007, 328 pp., (Forum Ibero-Americanum/Acta Coloniensia, 4), ISBN 9788484893073, 58 €.

GIRAUDO, Laura: *Historia de AHILA. Perfil de la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (1969-2008)*. 2008, 210 pp., (Estudios AHILA de Historia Latinoamericana, 5), ISBN 9788484893783, 24 €.

GÓMEZ MORENO, Ángel: *Claves hagiográficas de la literatura española (del Cantar de Mio Cid a Cervantes)*. 2008, 288 pp., (Medievalia His-pánica, 11), ISBN 9788484893776, 36 €.

GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón; TORRE, Guillermo de: *Escribidores y naufragos. Correspondencia Ramón Gómez de la Serna/Guillermo de Torre 1916-1963*. García, Carlos; Greco Martín (eds.), 2007, 462 pp., ISBN 9788484893011, 24 €.

GÓMEZ-MONTERO, Javier (ed.): *Memoria literaria de la Transición española*. 2007, 234 pp., (Bibliotheca Ibero-Americana, 114), ISBN 9788484893127, 24 €.

GRATIUS, Susanne (ed.): *Mercosur y NAFTA. Instituciones y mecanismos de decisión en procesos de integración asimétricos*. 2008, 372 pp., ISBN 9788484893615, 36 €.

GROSSI, Verónica: *Sigilosos v(u)elos epistemológicos en Sor Juana Inés de la Cruz*. 2007, 190 pp., (Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 20), ISBN 9788484893103, 24 €.

GUNIA, Inke: *De la «poesía» a la «literatura». El cambio de los conceptos en la formación del campo literario español del siglo XVIII y principios del XIX*. 2008, 308 pp., (La Cuestión Palpitante. Los Siglos XVIII y XIX en España, 8), ISBN 9788484893448, 44 €, tapa dura.

HAESSENDONCK, Kristian van: *¿Encanto o espanto? Identidad y nación en la novela puertorriqueña actual*. 2008, 256 pp., (Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 22), ISBN 9788484893301, 28 €.

HERRERA, Javier; MARTÍNEZ-CARAZO, Cristina (eds.): *Hispanismo y cine*. 2007, 512 pp., (La Casa de la Riqueza. Estudios de Cultura de España, 11), ISBN 9788484893424, 36 €.

HIDALGO, Alberto: *España no existe*. Edición y notas de Carlos García, 2007, 192 pp., (El Fuego Nuevo. Textos Recobrados, 4), ISBN 9788484892960, 18 €.

HILTY, Gerold: *Iva•l con la edat el coraçon creçiendo. Estudios escogidos sobre problemas de lengua y literatura hispánicas*. 2007, 708 pp., ISBN 9788484893318, 88 €, tapa dura.

HUERTA CALVO, Javier (dir.): *Historia del teatro breve en España*. 2008, 1345 pp., (Teatro Breve Español, 3), ISBN 9788484893745, 88 €, tapa dura.

IGLER, Susanne; STAUDER, Thomas (eds.): *Negociando identidades, traspasando fronteras. Tendencias en la literatura y el cine mexicanos en torno al nuevo milenio*. 2008, 280 pp., (Erlanger Lateinamerika-Studien, 49), ISBN 9788484893608, 24 €.

JÁUREGUI, Carlos A: *Canibalia. Canibalismo, calibanismo, antropofagia cultural y consumo en América Latina*. 2008, 728 pp., (Ensayos de Teoría Cultural, 1), ISBN 9788484892991 / 9788484893226, tapa dura 80 €, rústica: 36 €.

JULIO, M. Teresa (edición, prólogo y notas): *Academia burlesca que se hizo en Buen Retiro a la majestad de Filipo Cuarto el Grande. Año de 1637*. 2007, 278 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 41), ISBN 9788484892380, 36 €, tapa dura.

KABATEK, Johannes (ed.): *Sintaxis histórica del español y cambio lingüístico. Nuevas perspectivas desde las Tradiciones Discursivas*. 2008, 276 pp., (Lingüística Iberoamericana, 31), ISBN 9788484893455, 26 €.

KOHUT, Karl; TORALES PACHECO, María C., (eds.): *Desde los confines de los imperios ibéricos. Los jesuitas de habla alemana en las misiones americanas*. 2007, 782 pp., (Textos y Estudios Coloniales y de la Independencia, 16), ISBN 9788484893219, 68 €.

KORDIC RIQUELME, Raïssa (ed.): *Epistolario de sor Dolores Peña de Lillo (Chile, 1763-1769)*. 2008, 518 pp., (Biblioteca Indiana, 9), ISBN 9788484893288, 36 €.

LIENHARD, Martin: *Disidentes, rebeldes, insurgentes. Resistencia indígena y negra en América Latina. Ensayos de historia testimonial*. 2008, 164 pp., (Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 21), ISBN 9788484893493, 18 €.

LOBATO, María Luisa; GARCÍA, Bernardo J., (coords.): *Dramaturgia festiva y cultura nobiliaria en el Siglo de Oro*. 2007, 416 pp., ISBN 9788484892946, 48 €, tapa dura.

LOBATO, María Luisa; MARTÍNEZ BERBEL, Juan A., (eds.): *Moretiana. Adversa y próspera fortuna de Agustín Moreto*. 2008, 372 pp., ISBN 9788484894001, 36 €, tapa dura.

MAIHOLD, Günther (ed.): *Venezuela en retrospectiva. Los pasos hacia el régimen chapista*. 2007, 346 pp., (Bibliotheca Ibero-

Americana, 118), 28 ISBN 9788484893363, 28 €.

MANSILLA, Eduarda: *Lucía Miranda (1860)*. Edición, introducción y notas de María Rosa Lojo y equipo, 2007, 362 pp., (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 14), ISBN 9788484892847, 36 €.

MANZANO, Juan Francisco: *Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos*. Edición, introducción y notas de William Luis, 2007, 352 pp., (El Fuego Nuevo. Textos Recobrados, 3), ISBN 9788484892342, 28 €.

MARTÍNEZ, Juana (ed.): *Exilios y residencias. Escrituras de España y América*. 2007, 254 pp., ISBN 9788484891840, 36 €.

MATTALIA, Sonia; CELMA, Pilar; ALONSO, Pilar (eds.): *El viaje en la literatura Hispanoamericana: el espíritu colombino*. 2008, 1068 pp., ISBN 9788484893912, 88 €, tapa dura.

MATZAT, Wolfgang (ed.): *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*. 2007, 260 pp., ISBN 9788484892816, 28 €.

MAYO, Arantza: *La lírica sacra de Lope de Vega y José de Valdivielso*. 2007, 168 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 45), ISBN 9788484892861, 28 €, tapa dura.

MAZZOTTI, José Antonio: *Incan Insights. El Inca Garcilaso's Hints to Andean Readers*. 2008, 344 pp., (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 17), ISBN 9788484893202, 28 €.

MONTOYA, Jesús; ESTEBAN, Ángel (eds.): *Entre lo local y lo global La narrativa latinoamericana en el cambio de siglo (1990-2006)*. 2008, 232 pp., (Nexos y diferencias.

Estudios de la Cultura de América Latina, 23), ISBN 9788484893929, 18 €.

MORA, Carmen, de; GARRIDO ARANDA, Antonio (eds.): *Nuevas lecturas de La Florida del Inca*. 2008, 328 pp., (Parecos y Australes. Ensayos de Cultura de la Colonia, 1), ISBN 9788484893578, 36 €, tapa dura.

MORAÑA, Mabel (ed.): *Cultura y cambio social en América Latina*. 2008, 445 pp., (South by Midwest, 1), ISBN 9788484893882, 36 €.

MORAÑA, Mabel; JÁUREGUI, Carlos A., (eds.): *Revisiting the Colonial Question in Latin America*. 2008, 296 pp., ISBN 9788484893233, 28 €.

MORGENTHALER GARCÍA, Laura: *Identidad y pluricentrismo lingüístico. Hablantes canarios frente a la estandarización*. 2008, 419 pp., (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 19), ISBN 9788484892984, 63 €.

MÜLLER, Eva Katrin; SCHREIER, Judith (Hrsg. / eds.): *Wenn einer eine Reise tut ... Gedanken und Fundstücke. El que sale de viaje... Reflexiones y hallazgos. Festschrift für Matthias Perl. Homenaje a Matthias Perl*. 2009, 200 S., ISBN 9788484894186, 24 €.

MÜLLER-BERGH, Klaus; MENDONÇA TELES, Gilberto (eds): *Vanguardia latinoamericana. Tomo I. Historia, crítica y documentos. México y América Central*. 2007, 2ª, 360 pp., (Vanguardia Latinoamericana, 1), ISBN 9788484892526, 24 €.

MUÑOZ PALOMARES, Antonio: *El teatro de Mira de Amescua. Para una lectura política y social de la comedia áurea*. 2007, 448 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 46), ISBN 9788484892403, 48 €, tapa dura.

NAVARRO GALA, Rosario: *La Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú. Gramática*

*y discurso ideológico indígena*. 2007, 200 pp., (Textos y Documentos Españoles y Americanos, 4), ISBN 9788484892731, € 24.

NAVASCUÉS, Javier de (ed.): *La ciudad imaginaria*. 2007, 342 pp., ISBN 9788484892519, € 28.

ORTIZ, Lourdes: *Voces de mujer*. Edición, introducción y guía de lectura Nuria Morgado, 2007, 206 pp., (Lecturas españolas contemporáneas, 2), ISBN 9788484893530, 10 €.

ORTIZ, Lucía (ed): «Chambacú, la historia la escribes tú.» *Ensayos sobre cultura afrocolombiana*. 2007, 404 pp., (Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 18), ISBN 9788484892663, 36 €.

PÉREZ AMADOR ADAM, Alberto: *La ascendente estrella. Bibliografía de los estudios dedicados a Sor Juana Inés de la Cruz en el siglo XX*. 2007, 198 pp., con CD, (Ediciones de Iberoamericana, D, 7), ISBN 9788484890966, 36 €.

PERKOWSKA, Magdalena: *Historias híbridas. La nueva novela histórica latinoamericana (1985-2000) ante las teorías posmodernas de la Historia*. 2008, 372 pp., (Nexos y diferencias. Estudios de la Cultura de América Latina, 19), ISBN 9788484893196, 24 €.

PHAF-RHEINBERGER, Ineke; OLIVEIRA PINTO, Tiago (eds.): *AfricAmericas. Itineraries, Dialogues, and Sounds*. 2008, 224 pp., (Bibliotheca Ibero-Americana, 119), ISBN 9788484893806, 24 €.

PÖPPEL, Hubert; GOMES, Miguel: *Las vanguardias literarias en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela. Segunda edición corregida y aumentada*. 2008, 396 pp., (Bibliografía y Antología Crítica..., 8), ISBN 9788484893417, 24 €.

POHL, Burkhard; TÜRSCHMANN, Jörg (eds.): *Miradas glocales. Cine español en el cambio de milenio*. 2007, 352 pp., ISBN 9788484893028, 28 €.

PRIEGO, Natalia; LOZANO, Sonia (coords.): *Paradigmas, culturas y saberes. La transmisión del conocimiento científico en Latinoamérica*. 2007, 248 pp., (Estudios AHILA de Historia Latinoamericana, 4), ISBN 9788484893295, 24 €.

REHRMANN, Norbert; RAMÍREZ SÁINZ, Laura (eds.): *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*. 2007, 342 pp., ISBN 9788484893035, 36 €.

RÖSING, Ina: *Cerrar el círculo: la curación gris como tránsito entre la negra y la blanca. Rituales nocturnos de curación en los Andes bolivianos*. 2008, 464 pp., (Mundo Ankari, 4), ISBN 9788484893639, 36 €.

RÖSING, Ina: *Defensa y pérdida: la curación negra. Rituales nocturnos de curación en los Andes bolivianos*. 2008, 435 pp., (Mundo Ankari, 3), ISBN 9788484893622, 36 €.

SAAVEDRA GUZMÁN, Antonio de: *El peregrino indiano*. Edición, introducción y notas de María José Rodilla León, 2008, 364 pp., (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 15), ISBN 9788484893387, 44 €, tapa dura.

SALVADOR MIGUEL, Nicasio; MOYA GARCÍA, Cristina (eds.): *La literatura en la época de los Reyes Católicos*. 2008, 304 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 52), ISBN 9788484893561, 36 €, tapa dura.

SARABIA, Rosa: *La poética visual de Vicente Huidobro*. 2007, 216 pp., (Ediciones de Iberoamericana, A, 39), ISBN 9788484893110, 24 €.

SARANYANA, Josep-Ignasi (dir.): *Teología en América Latina II/2. De las guerras de independencia hasta finales del siglo XIX (1810-1899)*. 2008, 1126 pp., ISBN 9788484893332, 56 €.

SARANYANA, Josep-Ignasi (dir.): *Teología en América Latina*. 4 vols., obra completa, 2008, 4734 pp., ISBN 9788495107473, 120 €.

SCHLICKERS, Sabine: *«Que yo también soy poeta».* *La literatura gauchesca rioplatense y brasileña (siglos XIX-XX)*. 2007, 268 pp., (Ediciones de Iberoamericana, A 28) ISBN 9788484893271, 36 €.

SCHRADER-KNIFFKI, Martina; MORGENTHALER GARCÍA, Laura (eds.): *La Rumania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*. 2007, 928 pp., (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 18), ISBN 9788484893394, 98 €, tapa dura.

SEYDEL, Ute: *Narrar historia(s). La ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica)*. 2007, 544 pp., (Teoría y Crítica de la Cultura y Literatura, 37), ISBN 9788484892939, 68 €.

SIGÜENZA Y GÓNGORA, Carlos de: *Oriental planeta evangélico*. Edición de Antonio Lorente Medina, 2008, 122 pp., (Biblioteca Indiana, 11), ISBN 9788484893479, 14,80 €.

SIMSON, Ingrid (ed.): *América en España: influencias, intereses, imágenes*. 2007, 332 pp., ISBN 9788484893240, 36 €.

SINNER, Carsten; WESCH, Andreas (eds.): *El castellano en las tierras de habla catalana*. 2008, 362 pp., (Lingüística Iberoamericana, 32), ISBN 9788484893486, 28 €.

- STABILI, Maria Rosaria (coord.): *Entre historias y memorias. Los desafíos metodológicos del legado reciente de América Latina*. 2007, 246 pp., (Estudios AHILA de Historia Latinoamericana, 2), ISBN 9788484892250, 24 €.
- STERNFELD, Gabriela: *La organización laboral del Imperio Inca. Las autoridades locales básicas*. 2007, 333 pp., (Tiempo Emulado. Historia de América y España, 3), ISBN 9788484893400, 28 €.
- SWISLOCKI, Marsha; VALLADARES, Miguel (eds.): «*Estrenado con gran aplauso*». *Teatro español, 1844-1936*. 2008, 356 pp., ISBN 9788484893592, 36 €, tapa dura.
- TAMAYO DE VARGAS, Tomás: *Junta de libros*. Edición crítica de Belén Álvarez García, 2007, 775 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 50), ISBN 9788484891192, 68 €, tapa dura.
- TUBAU, Xavier: *Una polémica literaria: Lope de Vega y Diego de Colmenares*. 2007, 256 pp., (Biblioteca Áurea Hispánica, 42), ISBN 9788484890812, 28 €, tapa dura.
- VALLE, José del (ed.): *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. 2007, 198 pp., (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 17), ISBN 9788484893066, 22 €.
- VALLES CALATRAVA, José R.: *Teoría de la narrativa. Una perspectiva sistemática*. 2008, 288 pp., (Nuevos Hispanismos, 3), ISBN 9788484893868, 24 €.
- VÉLEZ, Palmira: *La historiografía americanista en España, 1755-1936*. 2007, 453 pp., (Tiempo Emulado. Historia de América y España, 4), ISBN 9788484893349, 36 €.
- VITAR, Beatriz: *La pasión científica de un liberal romántico. Lorenzo Gómez Pardo y*
- Ensanyat 1801-1847*. 2007, 344 pp., ISBN 9788484893257, 24€.
- YURKIEVICH, Saúl: *A través de la trama. Sobre vanguardias literarias y otras concomitancias*. 2007, 292 pp., (La crítica practicante. Ensayos latinoamericanos, 3), ISBN 9788484892083, 18 €.

## DISTRIBUIDORES

### ALEMANIA

#### Hispano América

Götz-Erik Flohr  
Konradstr. 11, D-80801 München  
Tel: +49-89-349727  
Fax: +49-89-336457  
e-mail: hispanoamerica.buecher@t-online.de

### ARGENTINA

#### Jorge Waldhuter

14 de Julio 58, C1427 CJB Buenos Aires  
Tel: + 541-1 6091-4786  
Fax: + 541-1-6091-4786  
e-mail: linyenie@ciudad.com.ar

### BOLIVIA

#### Los Amigos del Libro

D. Werner Guttentag  
Apto. 450, Cochabamba  
Fax: +591-411-5128  
e-mail: gutten@amigol.bo.net

### CHILE

#### Liberalia Ediciones Ltda.

Tel. +562-343843 o 432-80903  
Fax: +562-3268805  
e-mail: liberalia@liberalia.cl  
www.liberalia.cl

#### Librería Prosa & Política

Valentín Letelier 1376,  
esquina Almirante Gotuzzo  
(metro Moneda, en el Centro Cívico  
de Santiago)  
Tel. +562-6727681 y +562-6889155  
Fax: +562-6889155  
e-mail: libreria@prosaypolitica.cl

### COLOMBIA

#### Siglo del Hombre Editores

Cra. 32 N. 25-46/50  
Santafé de Bogotá  
Tel +57-1-3377700  
Fax +57-1-3377665  
e-mail : info@siglodelhombre.com

### ECUADOR

#### Libri Mundi

Casilla 17-01-3029  
Juan León Mera N 23-83, Quito  
Tel: +593-2-544185  
Fax: +593-2-504209  
e-mail: librimu3@librimundi.com.ec

### ESPAÑA

#### Puvill Libros S.A

Estany, 13, Nave D-1, E-08038 Barcelona  
Tel: +34-93-2988960  
Fax: +34-93-2988961  
e-mail: info@puvill.com

#### Marcial Pons

San Sotero, 6, E-28037 Madrid  
Tel: +34-91 304 33 03  
Fax: +34-91 327 23 67  
e-mail: librerias@marcialpons.es

#### Librería Visor

Isaac Peral, 18, E-28015 Madrid  
Tel.: + 34-91 543 61 34  
Fax + 34-91 544 86 95  
e-mail: visor-libros@visor-libros.com

#### Llibrería Alibri

Balmes, 26, E-08007 Barcelona  
Tel: +34-93-317 0578  
Fax: +34-93-412 27 02  
e-mail: alibri@alibri.es

#### L'Alebrije

Gosol, 39, E-08017 Barcelona  
Tel: +34-93-2800677  
Fax: +34-93-2057724  
e-mail: alebrije@intercom.es

#### Celesa, Centro de Exportación de Libros Españoles, S.A.

Laurel 21, E-28005 Madrid  
Tel: +34-91 517 01 70  
Fax: +34-91 517 34 81  
e-mail: celesa@celesa.com

#### Pórtico Librerías

Muñoz Seca, 6, E-50005 Zaragoza  
Tel: +34-976-55 70 39  
Fax: +34-976-35 32 26  
e-mail: portico@porticolibrerias.es

#### Egatorre, S.L.

Primavera, 2 (Nave 31)  
Pol. Ind. El Malvar  
E- 28500 Arganda del Rey (Madrid)  
Tel: + 34-91-872 93 90 - Fax: +34-91 871 93 99  
e-mail: egatorre@egatorre.com

#### Distribuidora Mares de Libros S.L.

Polígono Parque Plata - Los Hayones,  
nave 22, Ctra. Nacional 630 Sevilla-Mérida,  
km 809, 41900 Camas (Sevilla)  
Tel: +34-95 439 50 11  
Fax: +34-95 598 03 61  
e-mail: info@maresdelibros.com

#### Bitácora - Arte y Humanidades, S.L.

Olzinelles, 5 (interior)  
E-08014 Barcelona  
Tel: +34-93-422-22-15  
Fax: +34-93-432-14-93  
e-mail: distribitacora@bitacorarte.com  
http://www.bitacorarte.com

**Andrés García Libros**

C/ Pintores, 3; P.I. «Los Villares»  
37184 Villares de la Reina (Salamanca)  
Tel. + 34-923 23 02 06  
Fax: + 34-923 25 31 17  
andresgarcialibros@telefonica.net

**ESTADOS UNIDOS**

**Ediciones Universal**

Librería & Distribuidora Universal  
P.O. Box 450353  
Miami, FL 33145  
Tel: +1-305- 642-3234  
Fax: +1-305-642-7978  
e-mail: ediciones@ediciones.com

**Latin American Book Source, Inc.**

681 Anita Avenue, Suite 102  
Chula Vista, CA 91911  
Tel: +1-619-4261226  
Fax: +1-619-4260212  
e-mail: sales@latambooks.com  
www.latambooks.com  
Todos los libros están en stock.

**The Latin American Book Store, Ltd.**

204 North Geneva Street  
Ithaca, NY 14850  
Tel: +1-607-273-2418 - Fax: +1-607-273-6003  
e-mail: libros@latinamericanbooks.com

**GRAN BRETAÑA**

**Dolphin Book Co. (Tredwr) Ltd.**

Llangrannog, Llandysul  
Dyfed SA44 6BA  
Tel: +44-1239-65 44 04  
Fax: +44-1239-65 40 02  
e-mail: martin@dolphinbookco.freemove.co.uk

**Grant & Cutler**

55-75 Great Marlborough Street  
London W1V 2AY  
Tel: +44-207-7734 2012  
Fax: +44-20-7734 9272  
e-mail: contactus@grantandcutler.com

**HOLANDA**

**Index International Bookseller**

Herenstraat 79  
NL-2313 AG Leiden  
Tel: +31-71 512 87 90  
Fax: +31-71 514 69 89  
e-mail: info@indexbooks.net

**ITALIA**

**Manantial Libreria Sorgente**

Edizioni in Lingua Spagnola  
Piazza Navona, 90  
I-00186 Roma  
Tel: +39-06-68806950  
Fax: +39-06-6869701  
e-mail: libsorge@tin.it

**JAPÓN**

**Spain Shobo Co., Ltd.**

Yamoto P.O. Box No. 12 Miyagui, 981-0503  
Tel: +81-225-841280 Fax: +81-225-841283  
e-mail: info@spainshobo.co.jp

**MÉXICO**

**Juan Luis Bonilla**

Librería Bonilla y Asociados SA de CV  
Cerro Tres Marias #354  
Col. Campestre Churubusco, C.P. 04200  
México D.F., México  
Tel. +52-55 55 44 73 40  
Fax +52-55 55 49 06 19  
e-mail: juan@libreriabonilla.com.mx

**PERÚ**

**El Virrey**

Librería El Virrey  
Miguel Dasso, 141, Lima 27  
Fax: 0051-440 06 07  
e-mail: libreria@elvirrey.com

**SUIZA**

**LibRomania**

Buchhandlung  
Länggasse 12, CH-3012 Bern  
Tel: +31-305 30 30  
Fax: +31-305 30 31  
e-mail: info@libromania.ch